

rings 18 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
47. Jahrgang, 23. September 2009

KONZERT
100 JAHRE
MUSIKZUG
FF HIDDESTORF-OHLENDORF

**JUBILÄUMS-
KLÄNGE**



LEITUNG:
MIRCO MEUTZNER

26. September 2009 | Beginn: 18:00 Uhr
MEHRZWECKHALLE HIDDESTORF

VVK: Frank Bruhn, Ortsstraße 4, Tel: 05101/1888
Walter Meise, Im Riepenfelde 2, Tel: 05101/915151
Uwe Ernst, Junkerngarten 9, Tel: 05101/84212
und natürlich Freitags ab 19:00 Uhr im Feuerwehrhaus



kulturzentrum bauhof hemmingen
Dorfstraße 53
30966 Hemmingen
Telefon: 0511 - 760 89 89
Internet: www.bauhofkultur.de
E-Mail: info@bauhofkultur.de

It's M.E.

Die „beste kleine Bigband der Welt“
(Rocknews Hannover)



Eintritt: 15,- € / Ermäßigt 12,- €

Freitag, 02.10.2009, 20.00 Uhr

Vorverkauf:

et cetera Rathausplatz 2, Hemmingen

Ingrid Petersen Göttinger Straße 62, Arnum

Gittas Friseursalon Fiedelerstraße 15, Döhren

Buchhandlung Decius Marktplatz 11, Laatzen

Die Bücherecke Dammstraße 2, Pattensen

0511 234 80 80

05101 48 44

0511 83 31 15

0511 82 20 00

05101 1 28 29

ÜBER 30 JAHRE
Auto-Zubehör und Einbau
Kfz-Reparatur
für alle Pkw-Typen



Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
 Karosserie- und Lackarbeiten

Manfred Adam
KFZ-MEISTERBETRIEB
 Inh.: Susanne von Grothhuss

Göttinger Landstraße 45
 30966 Hemmingen
 Telefon (0511) 41 19 19

Jeden Tag TÜV und AU **NEUER STANDORT !!!**

Optiker
 Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
 PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax
 30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

Die Glaserei in Ihrer Nähe

Glas Wilke Inh.: K. Szwillus
 30966 HEMMINGEN
 Göttinger Landstr. 53

Energiesparen mit Glas mit Wärmeschutz-Isoliergläsern
 Tel. (0511) 42 64 66
 Fax (0511) 42 18 99

Reparatur-Schnelldienst	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren
-------------------------	------------------------------	--------------------------

joachim stephan
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten
 Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-MEISTER
 Hemm.-Westerfeld
 Gutenbergstraße 17
 ☎ (05 11) 41 60 17

Sterbefall?
 DANN RUFEN SIE **86 26 91**

MARTIN FROMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
 Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
 Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
 Behindertengerechter Abschiedsraum



Jens Richter
Dachdeckermeister
Dacharbeiten • Isolierungen
 Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

NEUERÖFFNUNG
Änderungsschneiderei · Maßschneiderei
 alle Textilien, Leder, Gardinen
Wilkenburgerstr. 2, Arnum, Telefon: (01 72) 4 33 54 22
 Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

Wir sind Partner der Krankenkassen, Pflegekassen und sonstiger Kostenträger

PFLEGEDIENST mobil

- Häusliche Grundpflege
- Med. Behandlungspflege
- 24h Notdienst
- ... und weitere Leistungen

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird ...
 ... sind wir für Sie da!

Rathausplatz 4 · 30966 Hemmingen ☎ 05 11 - 41 08 99 98

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

& KOSMETIK & FRISUREN & KOSMETIK & FRISUREN &

Neuheit in der Nagelpflege
Die zweite Natur Ihrer Nägel
 Revolutionäres Verfahren stärkt und unterstützt die eigenen Nägel. Ablösbares Gel. Keine Schädigung der Naturnägel.

TESTEN SIE KOSTENLOS!

Ganz ohne Risiko. Sprechen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne.

Im Rosenrot, Göttinger Landstr. 75, 30966 Hemmingen
 Telefon 0177.41 29 483



Betty Gjelbel

Kfz-Center Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

24-Std-Annahme

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

NOTRUFEN



POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 05101/852707
Göttinger Straße 65A
Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 05109/517-0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst/
Krankentransport**
Tel.: 01 80/5 52 29 99

**Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung**
Tel.: 05109/19222

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 05 11/31 10 31

Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16
Tel.: 05 11/41 64 42

Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1
Tel.: 05 11/41 03 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder
Tel.: 01 62/2 02 69 17

Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt
Tel.: 0511/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

23.09. Galenus-Apotheke
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,
Einkz. Ecke Sauerwinkel

24.09. Salinen-Apotheke
Badenstedter Str. 211,
n. Haltestelle Denkmal

25.09. Iris-Apotheke
Laatzen, Hildesheimer Str. 38

26.09. Königsworther-Apotheke
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

27.09. Sundern-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4

28.09. Wilhelm-Apotheke
Marienstr. 70, Ecke Sallstr.

29.09. Markt-Apotheke
Linden, Lindener Markt 2

30.09. Fortuna-Apotheke
Linden, Deisterstr. 75,
n. Deisterplatzkreisel

01.10. Apotheke-Schwarzer Bär
Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären

02.10. Rathaus-Apotheke
Linden, Falkenstraße 29,
neben Lindener Marktplatz

03.10. Leonoren-Apotheke
Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33,
Eingang Plengestr.

04.10. Cranach-Apotheke
Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.

05.10. Alte Ricklinger-Apotheke
Ricklinger Stadtweg 9,
Haltestelle Beekestr.

06.10. Apotheke im Kaufland
Karlsruher Straße 8

07.10. Apotheke-am Kronsberg
Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8

08.10. Pettenkofer-Apotheke
Davenstedt, Wegsfeld 42,
Terrassenhaus

09.10. DocMorris-Apotheke Linden
Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten

10.10. Westerfelder Rats-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4

11.10. Niedersachsen-Apotheke
Döhren, Helenenstr. 37,
Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz

12.10. Andrea-Apotheke
Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

13.10. Schloss-Apotheke
Calenberger Esplanade 3 A,
gegenüber Friederikenstift

14.10. Stadtweg-Apotheke
Ricklinger Stadtweg 41,
Ecke Pfarrstraße

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

☞ **07. Oktober 2009** (Anz.-/Redaktionsschluss: 30.09.)
☞ **21. Oktober 2009** (Anz.-/Redaktionsschluss: 14.10.)

SEITE

AMTLICHES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	12-13
FAMILIENANZEIGEN	14-15
SONSTIGES	16
VERANSTALTUNGSKALENDER	18-19
BAUHOF	20
HEILPRAKTIKER	21
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	22
ÄRZTETAFEL	24
ARNUM	27
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	28
STELLENMARKT • UNTERRICHT	29
VERSCHIEDENES	29
HARKENBLECK	31
HIDDESTORF/OHLENDORF	33
WILKENBURG	33
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	34
IMMOBILIENMARKT	34-35
ANKAUF/VERKAUF	35

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Hemmingen

Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zuschriften:
Redaktion: Herr Huhs
Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Telefon: 05 11/41 03 - 138
Fax: 05 11/41 03 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0
Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Satzung über die Straßenreinigung und Verordnung über die Art und den Umfang der Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen sind neu beschlossen:

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 27. August 2009 eine neue Satzung über die Straßenreinigung sowie Verordnung über die Art und den Umfang der Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen beschlossen. Sowohl die Satzung als auch die Verordnung treten am 1. Oktober 2009 in Kraft. Gleichzeitig tritt die bisherige Straßenreinigungssatzung bzw. Straßenreinigungsverordnung außer Kraft.

Im wesentlichen sind die Rechtsverordnungen redaktionell überarbeitet und an einigen Stellen verdeutlicht worden. Der Gesetzgeber sieht vor, dass Art, Maß und Umfang der Straßenreinigung durch Verordnung und die Übertragung von Reinigungspflichten durch Satzung geregelt werden. Künftig steht in der Straßenreinigungssatzung ausschließlich „**wer zu reinigen hat**“ (Reinigungsverpflichtung) und in der Straßenreinigungsverordnung „**wie zu reinigen ist**“ (Reinigungsumfang).

Im folgenden ist der Satzungs- bzw. Verordnungstext komplett abgedruckt. Sollten Sie hierzu Fragen haben, steht Ihnen Frau Malina unter der Rufnummer (05 11) 41 03 -139 zur Verfügung.

Hemmingen, 23. September 2009

Stadt Hemmingen
Der Bürgermeister

Satzung über die Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen (Straßenreinigungssatzung)

Aufgrund der §§ 6, 8 und 40 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) und § 52 Abs. 4 des Niedersächsischen Straßengesetzes (NStrG) – alle Gesetze in der zurzeit geltenden Fassung –, hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 27. August 2009 folgende Satzung über die Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen beschlossen:

§ 1

Reinigungspflicht der Stadt

- (1) Innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile betreibt die Stadt die Straßenreinigung als öffentliche Einrichtung.
- (2) Die Reinigungspflicht der Stadt umfasst die Fahrbahnen der im Straßenverzeichnis zu § 3 Abs. 4 der Straßenreinigungsverordnung in der jeweiligen Fassung genannten Straßen, Wege, Plätze, Parkspuren sowie die Gossen und Rinnsteine. Die Reinigungspflicht der Gossen und Rinnsteine bezieht sich jedoch nicht auf die Beseitigung von Schnee und Eis. Der Stadt obliegt ferner als öffentliche Aufgabe die Reinigung des gesamten Straßenraumes bis zur Fahrbahnmitte einschließlich der Geh- und Radwege vor Grundstücken, an denen ihr Nutzungsrechte im Sinne von § 2 Abs. 3 bestellt sind sowie vor ihren eigenen Grundstücken im gesamten Stadtgebiet soweit es im Zusammenhang bebaut ist und die Reinigungspflicht gemäß § 2 Abs. 3 nicht einem anderen obliegt.
- (3) Soweit die Stadt die Straßenreinigung durchführt, gelten die Eigentümer der an die von der Stadt zu reinigenden Straßen, Wege und Plätze angrenzenden oder durch sie erschlossenen Grundstücke als Nutzer der öffentlichen Straßenreinigung. Für die Benutzung erhebt die Stadt Gebühren nach einer besonderen Straßenreinigungsgebührensatzung.

§ 2

Reinigungspflicht der Grundstückseigentümer

- (1) Die Reinigung der Gehwege, der Radwege und der befahrbaren Wohnwege sowie die Beseitigung von Schnee und Eis auf diesen, gleich, ob und wie diese befestigt sind, und die Beseitigung von Schnee und Eis in den Gossen und Rinnsteinen wird für die im Straßenverzeichnis zu § 3 Abs. 4 der Straßenreinigungsverordnung, in der jeweils geltenden Fassung, genannten Straßen, Wege und Plätze den Eigentümern der anliegenden Grundstücke auferlegt. Gehwege im Sinne dieser Satzung sind alle für Fußgänger ausdrücklich oder ihrer Nutzung nach bestimmten Straßenteile (z. B. selbstständige Gehwegenanlagen / Bürgersteige, zum Gehen geeignete Randstreifen, Gehbahnen am Fahrbahnrand). In Straßen ohne erkennbar abgegrenzten Gehweg gilt eine Gehbahn von 1,00 m Breite ab begehbarem Straßenrand als Gehweg. Als Gehwege gelten auch gemeinsame Geh- und Radwege.
- (2) Die Reinigungspflicht obliegt auch den Eigentümern solcher Grundstücke, die durch einen Graben, einen Grünstreifen, eine Mauer, eine

Böschung oder in ähnlicher Weise von den Gehwegen/Wohnwegen bzw. Radwegen getrennt sind.

- (3) Den Eigentümern werden hinsichtlich der Pflicht zur Reinigung der Geh- und Radwege/Wohnwege und zur Schnee- und Eisbeseitigung in den Gossen und Rinnsteinen die Nießbraucher oder sonstige zur Nutzung des Grundstückes dinglich Berechtigten gleichgestellt. Die Reinigungspflicht dieser Verpflichteten geht der der Eigentümer vor. Mehrere Reinigungspflichtige sind gesamtschuldnerisch verantwortlich.
- (4) Die Übertragung der Reinigungspflicht nach den Absätzen 1 und 2 gilt nicht für Grundstücke, deren Eigentümer die Stadt ist, sofern nicht einem anderen an diesen Grundstücken eines der in Abs. 3 genannten Nutzungsrechte bestellt ist. Die Absätze 1 und 2 gelten ferner nicht für Grundstücke, an denen der Stadt eines der in Abs. 3 genannten Nutzungsrechte bestellt ist.

§ 3

Übernahme der Reinigungspflicht durch andere

Hat für die Reinigungspflichtigen mit Zustimmung der Stadt ein anderer die Ausführung der Reinigung übernommen, so ist nur dieser zur Reinigung öffentlich-rechtlich verpflichtet. Die Zustimmung der Stadt ist jederzeit widerruflich.

§ 4

Straßen außerhalb der öffentlichen Reinigungspflicht

- (1) Für die nicht an die öffentliche Einrichtung – Straßenreinigung – angeschlossenen Straßen, Wege und Plätze innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile wird die Reinigung der Geh- und Radwege sowie der Parkspuren und der Fahrbahn bis zur Straßenmitte den Eigentümern der angrenzenden sowie der erschlossenen, bebauten und unbebauten Grundstücke auferlegt. Die Reinigungspflicht besteht ohne Rücksicht darauf, ob und wie die einzelnen Straßenteile befestigt sind.
- (2) § 2 Abs. 2 bis 4 und § 3 gelten entsprechend.

§ 5

Art und Umfang der Straßenreinigung

Art und Umfang der Straßenreinigung werden in der Verordnung über die Art und den Umfang der Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen (Straßenreinigungsverordnung) in der jeweils geltenden Fassung geregelt.

§ 6

Eigentum des Kehrichts

Soweit die Stadt die Straßenreinigung durchführt, geht der Kehricht mit dem Einfüllen in Behälter in ihr Eigentum über. Wertgegenstände im Kehricht werden wie Fundsachen behandelt.

§ 7

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Ersten des auf die Bekanntmachung im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover folgenden Monats in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über die Straßenreinigung in der Gemeinde Hemmingen vom 1. Januar 1997 außer Kraft.

Hemmingen, den 27. August 2009	Stadt Hemmingen	Schacht-Gaida Bürgermeister
-----------------------------------	--------------------	--------------------------------

Die vorstehende Satzung wurde am 10. September 2009 im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 34 veröffentlicht. Sie ist am 1. Oktober 2009 in Kraft getreten.

Hemmingen, den 23. September 2009	Stadt Hemmingen	Schacht-Gaida Bürgermeister
--------------------------------------	--------------------	--------------------------------

Verordnung über die Art und den Umfang der Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen

(Straßenreinigungsverordnung)

Aufgrund des § 40 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO), in Verbindung mit dem § 55 des Niedersächsischen Gesetzes über die Sicherheit und Ordnung (Nds. SOG) und dem § 52 Abs. 1 des Niedersächsischen Straßengesetzes (NStrG) – alle Gesetze in der zurzeit geltenden Fassung –, hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 27. August 2009 folgende Verordnung beschlossen:

§ 1

Räumlicher Geltungsbereich

- (1) Die Verordnung gilt für die Straßenreinigung auf öffentlichen Straßen (§ 2 NStrG) innerhalb geschlossener Ortslagen der Stadt Hemmingen (Reinigungsgebiet).

§ 2

Persönlicher Geltungsbereich

Die nach der jeweils geltenden Straßenreinigungssatzung der Stadt Hemmingen zur Reinigung Verpflichteten haben die nachstehenden Bestimmungen zu beachten.

§ 3

Reinigungshäufigkeit

- (1) Die Häufigkeit der Straßenreinigung richtet sich nach der Verkehrsbelastung der Straßen und ihrem Verschmutzungsgrad. Demgemäß sind alle Straßen im Reinigungsgebiet einmal wöchentlich zu reinigen. Sofern Bedarf besteht, ist eine Reinigung in kürzeren Abständen durchzuführen.
- (2) Besondere Verunreinigungen, wie z. B. durch Bauarbeiten, durch An- und Abfuhr von festen Brennstoffen oder Abfällen, durch Unfälle oder Tiere sind unverzüglich zu beseitigen. Trifft die Reinigungspflicht nach anderen Vorschriften des öffentlichen Rechts (z. B. § 17 NStrG oder § 32 der Straßenverkehrsordnung) einen Dritten, so geht dessen Pflicht zur Reinigung vor.
- (3) Soweit die Straßenreinigung nach der Straßenreinigungssatzung den Eigentümern der angrenzenden Grundstücke oder den ihnen gleichgestellten Personen übertragen worden ist, soll die Reinigung freitags oder sonnabends oder am Tage vor Feiertagen erfolgen.
- (4) Obliegt der Stadt die Straßenreinigung, führt sie diese bedarfsgerecht durch. Dies ist der Fall für die in dem anliegenden Straßenverzeichnis genannten öffentlichen Straßen, Wege und Plätze. Das Straßenverzeichnis ist Bestandteil der Verordnung.

§ 4

Reinigungsfläche und Umfang der Straßenreinigungspflicht

- (1) Die Straßenreinigungspflicht erstreckt sich bis zur Straßenmitte, sie besteht ohne Rücksicht darauf, ob und wie die einzelnen Straßen befestigt sind.
- (2) Die Reinigungspflicht umfasst insbesondere die Beseitigung von Wildkraut, soweit es für die Verkehrssicherheit erforderlich ist, Schmutz, Laub, Papier und Unrat sowie die Beseitigung von Schnee, ferner bei Glätte das Bestreuen der Gehwege, Fußgängerüberwege und der gefährlichen Fahrbahnstellen wie Steigungen, Gefällstrecken und Kreuzungen mit nicht unbedeutendem Verkehr mit Sand oder anderen abstumpfenden Mitteln.
- (3) Auftauende Mittel (Auftausalze und Salz-/Sandgemische) sind nur auf besonders gefährlichen Fahrbahnstellen der Straßen mit bedeutendem Verkehr innerhalb der geschlossenen Ortslage, einschließlich der Ortsdurchfahrten von Bundes-, Landes- und Kreisstraßen, und nur bei extremen Wetterverhältnissen (wie Eisregen, Schneesturm und Hagelschlag) erlaubt. Im übrigen kann die Bürgermeisterin / der Bürgermeister den Gebrauch auftauender Mittel bei extremen Wetterlagen vorübergehend gestatten. Die Gestattung wird in geeigneter Form bekannt gemacht.
- (4) Einer Staubeentwicklung bei den Reinigungsarbeiten ist durch ausreichende Befeuchtung oder auf sonstige geeignete Weise vorzubeugen. Bei Frost ist das Besprengen mit Wasser verboten.

§ 5

Umfang der Reinigung bei Schneefall

- (1) Bei Schneefall sind Fußgängerüberwege, Hydranten und Gehwege von Schnee freizuhalten. Fahrbahnen sind dann von Schnee zu räumen, wenn mit Verkehrsgefahren zu rechnen ist. Gehwege mit einer geringeren Breite als 1,50 m sind vollständig, die übrigen mindestens in einer Breite von 1,50 m zu räumen. Ist kein separater, baulicher Gehweg vorhanden, so ist ein mindestens 1,00 m breiter Streifen neben der Fahrbahn oder, wo ein Seitenraum nicht vorhanden ist, am äußersten Rand der Fahrbahn freizuhalten.

Diese Flächen sind bei Glätte mit Sand oder anderen abstumpfenden Mitteln so zu bestreuen, dass ein sicherer Weg für Fußgänger vorhanden ist.

Ist über Nacht Schnee gefallen, ist die Räumung bis spätestens 7.30 Uhr, sonn- und feiertags bis 9.00 Uhr, durchzuführen und bei Bedarf bis 20.00 Uhr zu wiederholen.

- (2) Die Gossen, Rinnsteine und Einlaufschächte der Straßenkanalisation sind bei Tauwetter schneefrei zu halten, damit das Schmelzwasser ungehindert abfließen kann.
- (3) Schnee und Eis sind so abzulagern, dass der Verkehr auf der Fahrbahn, dem Radweg und dem Gehweg möglichst wenig beeinträchtigt wird. In jedem Fall muss die Räumung vor den Grundstücken so

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen

Ortsteil Arnum

Göttinger Straße 65

www.kanzlei-stockmeier.de

e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

☎ 05101/852266**Schwerpunkte:**

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

Maklerservice

Susanne Ebeling**PROFIS PRÜFEN FRÜHER:**

- Immobilienprofis arbeiten ausschließlich mit Aufträgen. Nur so können sie sicher sein, dass Ihre Immobilie auch bearbeitet wird. Hierzu ist der Makler **verpflichtet**.
- Immobilienprofis bewerten Ihre Immobilie **ehrlich** nach dem **derzeitigen** Marktwert und nehmen nicht den Wunsch- oder Daumenwert.
- Immobilienprofis lassen nach Vertragsunterschrift eine „Prüfmaschine“ anlaufen. Alle erforderlichen Daten und Unterlagen müssen vorliegen.
- Immobilienprofis loten **Risiken** im Vorfeld ab, denn mangelnde Sorgfalt kann teuer werden.

Wir verstehen uns als Profi!

- Deshalb können Sie von uns auch professionelle Arbeit und Beratung erwarten, andere werden Sie nicht bekommen. Vergleichen Sie uns, nur so werden Sie den Unterschied merken!!

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen



Mobile Fußpflege

Roman Rumpf**Telefon (0511) 3362047**

GRAFENTHIEN - FINN

GMBH

BEDACHUNGEN

Flachdächer

Schornsteinverrohrung

Isolierung

Schiefer- und Ziegelarbeiten

Bauklempnerei

30982 Pattensen

Birkenweg 5

Telefon (05101) 2233

Telefax (05101) 4499



Treffen Sie die richtige Wahl!

Wir bieten Maler- und Fußbodenverlegearbeiten aus einer Hand!

MALERMEISTER
INGO BLEEKER

MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
FON 05101-3168

Bleeker
MALERMEISTER

aufeinander abgestimmt sein, dass eine durchgehende benutzbare Gehwegfläche gewährleistet ist. An Fußgängerüberwegen und Kreuzungen sind für Fußgänger Durchgänge in einer Breite von mindestens 1,50 m freizuhalten.

- (4) Vor Haltestellen öffentlicher Verkehrsmittel müssen die Geh- und Radwege von Schnee derart freigehalten und bei Glätte bestreut werden, dass ein gefahrloser Zu- und Abgangsverkehr für die Fahrgäste gewährleistet ist.
- (5) Rückstände von Streumaterial sind zeitnah zu beseitigen, wenn die Glättegefahr nicht mehr besteht.

§ 6

Gebot zur Rücksichtnahme

Schmutz, Wildkraut, Laub, Papier, Unrat und Schnee dürfen weder dem Nachbarn zugekehrt noch in die Rinnsteine, Gossen, Gräben oder Einlaufschächte der Straßenkanalisation verbracht werden.

§ 7

Ordnungswidrigkeiten

- (1) Ordnungswidrig i.S. des § 59 Abs. 1 Nds. SOG handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig den Geboten oder Verboten der §§ 3, 4, 5 und 6 dieser Verordnung zuwiderhandelt.
- (2) Die Ordnungswidrigkeit kann nach § 59 Abs. 2 Nds. SOG mit einer Geldbuße bis zu 5.000,- Euro (in Worten: Fünftausend Euro) geahndet werden.

§ 8

Inkrafttreten – Außerkrafttreten

- (1) Diese Verordnung tritt am Ersten des auf die Bekanntmachung im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover folgenden Monats in Kraft und 20 Jahre danach außer Kraft, sofern sie nicht früher durch eine andere Verordnung ersetzt wird.
- (2) Mit dem Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung tritt die Verordnung über die Art und den Umfang der Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen vom 9. Oktober 1996 zuletzt geändert am 22. Juli 2005 (Amtsblatt für die Region Hannover Nr. 29) außer Kraft.

Hemmingen, den 27. August 2009	Stadt Hemmingen	Schacht-Gaida Bürgermeister
-----------------------------------	--------------------	--------------------------------

Die vorstehende Verordnung wurde am 10. September 2009 im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 34 veröffentlicht. Sie ist am 1. Oktober 2009 in Kraft getreten.

Hemmingen, den 23. September 2009	Stadt Hemmingen	Schacht-Gaida Bürgermeister
--------------------------------------	--------------------	--------------------------------

Straßenverzeichnis für das Gebiet der Stadt Hemmingen

In den nachfolgend aufgeführten Straßen führt die Stadt Hemmingen nach Maßgabe der Straßenreinigungssatzung vom 27. August 2009 und der Straßenreinigungsverordnung die Straßenreinigung als öffentliche Einrichtung einmal wöchentlich durch:

Ortsteil Arnum

An der Landwehr	Göttinger Straße	Klapperweg
An der Wehrkirche	(Haus 2-118)	Laubeichenfeld
An der Worth	Grasweg	(ohne Stichstraßen)
Arnumer Kirchstraße	Harkenblecker Weg	Leinestraße
Beekeweg	(bis Haus 45)	Lerchenweg
Beethovenstraße	Hans-Theismann-Weg	Lindenweg
(zzgl. Flurstück 63/24	Heinr.-Hoffmann-Weg	Mark-Twain-Weg
und ohne Wohnwege)	Hiddestorfer Straße	Michael-Ende-Weg
Blumenweg	(bis einschl. Einmündung	Moulineauxplatz
Bockstraße	An der Landwehr)	Müggenwinkel
(bis einschl. Einmündung	Hohes Feld	Mühlenweg
Orffstraße)	Hoher Eschenweg	Nordstraße
Clydesdale	(bis Einmündung	Oderweg
Deisterstraße	Gebrüder-Grimm-Weg)	Orffstraße (ohne Wohnweg
Dresdener Weg	Hoher Holzweg	zu Nrn. 2-30)
Erich-Kästner-Weg	(bis Haus Nr. 57)	Osterbruchweg
Erlenweg	Im Bergfeld	(bis Haus Nr. 5 /
Fichtenwinkel	Im Bultfeld	Campingplatz)
Finkenweg	Im Klampfeld	Pattenser Feldweg
Gartenplatz	Im Sieksfeld	Rotdornweg
Gartenstraße	Innersteweg	Ringstraße
Gebrüder-Grimm-Weg	Johanna-Spyri-Weg	Rhumeweg

Rosenstraße	Sonnenweg	(bis Haus Nr. 8)
Schaperweg	Söseweg	Wilhelm-Busch-Weg
Schwalbenweg	Süntelstraße	Wilhelm-Hauff-Weg
Selma-Lagerlöf-Weg	Südstraße	Wilkenburger Straße
Sollingstraße	Sundernweg	(bis Haus Nr. 27)

Ortsteil Hemmingen-Westerfeld

Am Gutshof	Glatzer Weg	Kreithwinkel
Am Ellernbusch	Göttinger Landstraße (bis	Langer Bruch
Am Ricklinger Holze	einschl. Einmündung	Löwenberger Straße
Am Sportfeld	Weetzener Landstraße)	Matzdorfer Weg
Baumgarten	Grevenbleck	Max-von-Laue-Straße
Berliner Straße	Greiffenberger Straße	Rathausplatz
Besselhof	Gustav-Pries-Straße	Reinekestraße
Boberweg	Gutenbergsstraße	Reuterwiese
Börje	Hahnenkamp	Rohrdiek
Carl-Zeiß-Straße	Heinrich-Hertz-Straße	Saarstraße
Deveser Straße	Heisterkamp	Schmedesstraße
(bis einschl. Einmündung	Holzweiden	Sennieweg
Auf der Pferdekoppel)	Im Buchholzfelde	Siecum
Dorfstraße	Im Dorffeld	Sundernstraße
(bis Haus Nr. 63)	Im Hammfeld	Weetzener Landstraße
Ernst-von-Alten-Allee	(Haus Nr. 1 bis 5)	(Haus Nr. 2 bis Ende der
Flinsberger Weg	Immenkamp	südlichen Bebauung und
Friedrich-Rodehorst-	Im Siek	Haus Nr. 102 bis Einfahrt
Straße	In der Klewert	Autohaus Rindt & Gaida)
Fritz-Kuckuck-Straße	Kapellenweg	Weidenkamp
Fuchsbachweg	Katernahl	Weißdornweg
Gänsemarsch (einschl.	Katzbachweg	Westerriede
Einmündung Kapellenweg	Kirchdamm	Wiedholz
bis Haus Nr. 5)	Klewertweg (bis Ein-	Wundramstraße
Gartenhof	mündung Reuterwiese)	Yvetotstraße
Gartenweg	Köllnbrinkweg	

Ortsteil Devese

Alfred-Bentz-Straße (bis	Gertrud-Kochanowski-Weg	Marie-Curie-Straße
Grünstreifen hinter Real)	Giebelkamp	Mühlenfeld
Am Denkmal	Heisterkamp	Papendieksfeld
Am Hohen Hagen	Im Büntefeld	Rehnenbreiten
Am Roggenkamp	Im Wiesenfeld	Stadtweg
Am Spielfeld	Koetnerreihe	(Haus Nr. 1 bis 13)
Borkwinkel	Krumme Straße	Vorm Dorfe
Breite Straße	Lise-Meitner-Straße	(Garag.Hof Fr.-Müller-Weg
Deveser Straße	Loydbrunnenweg	bis Haus 25)
(bis Einmündung Auf der	(Haus Nr. 1 bis einschl.	Westerfelder Weg
Pferdekoppel)	Einmündung Mühlenfeld)	Wilhelm-Röntgen-Straße

Ortsteil Harkenbleck

Am Hopfenberg	Katzenwinkel	Steinbrink (bis Haus 27)
An der Kapelle	Maschweg	Texas
Arnumer Straße	(Haus Nr. 1 bis 14)	Ziegeleiweg
(Haus Nr. 1 bis 42)	Mühlenstraße	(bis einschl. Einmündung
Eckernkamp	Redener Straße	Hopfenberg)
Hallerskamp	(einschl. Stichstraße)	
Im Häge	Südring	

Ortsteile Hiddestorf und Ohlendorf

Angerweg	Hauptstraße (von	Klagesgarten
Arnumer Landwehr	Einmündung Bruchweg	Lange Wiese
Auf dem Anger	bis Haus Nr. 71)	Ortsstraße
Auf den Äckern ab 8/01	Heifeld	Ostertorstraße
Auf der Masch	Hermann-Baxmann-Weg	(einschließlich Stichstraße)
Birkenweg (bis Friedhof)	Ihmer Straße	Schillingswinkel
Bruchweg	(bis Haus Nr. 41)	Schulstraße
(bis Haus Nr. 29)	Im Riepenfelde	Sohlkamp
Gänsekamp	Junkerngarten	

Ortsteil Wilkenburg

Alte Dorfstraße	Bruchgraben	Schäfereweg
(Haus Nr. 1 bis 28)	Dicken Riede	Schulweg
Am Burggraben	Dörrieweg	Steinweg
Am Damm	Eulenkamp	Wülfeler Straße
An der Mühle	Heukamp	(einschl. Einmündung
An der Weide	Kirchstraße	Kirchstraße bis Friedhof)
Auf dem Sandberg	Kösterecke	
Birkenkamp	Pastorenkamp	

Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld werden optimiert

Montag und Donnerstag ab Oktober bis 19.00 Uhr geöffnet

Das Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld ändert die Öffnungszeiten. Es öffnet ab dem 1. Oktober montags bis freitags, in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr sowie an Nachmittagen montags und donnerstags, von 15.00 bis 19.00 Uhr.

Die geänderte Öffnung am Montag und Donnerstag wird der Nachfrage durch Bürgerinnen und Bürger angepasst. Das Bürgerbüro Arnum bleibt montags bis freitags, von 8.00 bis 12.00 Uhr und dienstags, von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Öffentliche Wahlparty zur Bundestagswahl am 27. September 2009

Feier beginnt um 18.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses

Nach Schließung der Wahllokale sind alle Hemminger Bürgerinnen und Bürger herzlich zu einer Wahlparty im Bürgersaal des Rathauses Hemmingen eingeladen.

Die Ergebnisse der Wahl werden auf Großbildleinwand übertragen und auch für ein kleines gastronomisches Angebot ist gesorgt.

Aquarelle, inspiriert durch Natur und Malreisen

Adelheid Grigull und Dagmar Thoms stellen im Rathaus aus

Die Künstlerinnen Adelheid Grigull und Dagmar Thoms stellen ihre Bilder bis Mitte Oktober im Hemminger Rathaus aus. Die Ausstellung trägt den Titel „Aquarelle, inspiriert durch Natur und Malreisen“.

Die Bilder können während der Öffnungszeiten, montags und donnerstags von 8.00 bis 18.00 Uhr sowie dienstags, mittwochs und freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr, betrachtet werden.

Ehrenamtliche für Hausaufgabenbetreuung und Nachhilfeunterricht gesucht!

Bildung ist eine der wichtigsten Voraussetzungen für ein selbstbestimmtes Leben. Deshalb möchten wir gerne Kindern aus einkommensschwachen Familien die Möglichkeit bieten, bei Bedarf Nachhilfeunterricht in Anspruch nehmen zu können.

Um diesen Kindern eine verbesserte und zukunftsorientierte Perspektive zu ermöglichen, suchen wir ehrenamtliche Bürgerinnen und Bürger die Lust und Zeit haben, 1- bis 2-mal in der Woche bei den Hausaufgaben zu helfen bzw. fächerbezogene Nachhilfe zu erteilen.

Wir würden uns sehr über ihr Engagement freuen!

Stadt Hemmingen
Abteilung Soziales
Rathausplatz 1
30966 Hemmingen
Telefon: (0511) 41 03-183
(0511) 41 03-259

E-Mail: Mehmet.Oezdogan@StadtHemmingen.de

Stadt Hemmingen startet Schülerjobbörse für Gartenarbeit

Unterstützung bei Gartenarbeit gegen Taschengeld

Wir vermitteln für kleine Arbeiten rund um den Garten innerhalb des Stadtgebietes (Laubbarken, Rasen mähen, Unkraut jäten, Umpflanzungen, Zaun streichen, Obsternte etc.) Kontakte zwischen Schülerinnen/Schülern ab 12 Jahren und Gartenbesitzern.

Es handelt sich um eine reine Kontaktbörse. Stunden und Honorar werden direkt zwischen dem Auftraggeber (Gartenbesitzer) und Auftragnehmer (Schülerin/Schüler) vereinbart.

Weitere Informationen bekommen ihr/ bekommen Sie bei der Abteilung Umweltschutz und Freiraumplanung und der Abteilung Jugendpflege.

Ansprechpartner:

Umweltschutz:

Freddi Rieger
Telefon (0511) 4103-277;
E-Mail: fw.rieger@stadthemmingen.de oder
Peter Heberlein
Telefon (0511) 4103-115

Jugendpflege:

Walburga Gerwing
Telefon (0511) 41 08 9872 oder
(0511) 23 2181

E-Mail: gerwing@jugendpflegehemmingen.de



Frischer Badischer

Federweißer 1 Liter **3.30 €**

AUTOHAUS MORGENTHAL

Ihr Partner am Ort speziell für

OPEL • LADA • KIA

Arnum · Hoher Holzweg 35 · Telefon (0 5101) 20 37
www.autohaus-morgenthal.de

Hemminger Buchhandlung

Schnell • Zuverlässig • Bequem

Deveser Straße 2 • 30966 Hemmingen
Telefon: 0511 / 2 34 60 15 • Fax: 0511 / 2 34 60 16
eMail: hemminger.buchhandlung@htp-tel.de

Montags bis Freitags 9 - 13 und 14 - 18 Uhr
Samstags 9 - 13 Uhr

Stadtbus Linie 300 und 363
Haltestelle: Westerfeld Deveser Straße



Getränke-Tradition
seit 1843

ADAM
Getränke-
Fachgroßhandel



Krombacher

24 Flaschen à 0,33 Liter
Krombacher Pils
Krombacher Alkoholfrei
Krombacher Radler

11.99 €

L·E·S·M·O·N·A
Natürliches Mineralwasser

12 Flaschen
à 0,7 Liter

2.49 €

**becker's
bester**
Apfelsaft

6 Flaschen
à 1,0 Liter

5.99 €

ADAM Getränke GmbH
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen

Telefon (0511) 41 13 13
Telefax (0511) 23 32 13

Modernisieren – aber mit Qualität!

„Gut beraten starten“ vom 21. September bis 9. Oktober in Hemmingen

Bei der Modernisierung von älteren Gebäuden gibt es einen gewaltigen Nachholbedarf. Deshalb bietet die Klimaschutzagentur Region Hannover gemeinsam mit der Stadt Hemmingen vom 21. September bis 9. Oktober Hauseigentümern kostenlose Energieberatungen an. Dieses Angebot im Rahmen der Kampagne „Gut beraten starten“ ist ein Baustein bei der Erarbeitung des Klimaschutz-Aktionsprogramms der Stadt Hemmingen.

Im Ortsteil Harkenbleck werden die Energieberater im Beratungszeitraum von Haus zu Haus gehen und den Eigentümern, die zuvor in einem Brief des Bürgermeisters über die Aktion informiert werden, eine kostenlose Kurzberatung anbieten.

Zudem können alle Hemminger Bürger telefonisch einen individuellen Beratungstermin vereinbaren (Frank-Peter Ahlers, Telefon: 05 11 - 6 00 99 - 636).

Je nach Interesse des Hausbesitzers erfasst der neutrale Energieberater den Zustand des Hauses, macht Vorschläge zu möglichen Modernisierungsmaßnahmen wie z. B. einer Außenwanddämmung, einer Erneuerung der Heizungsanlage oder dem Einbau neuer Fenster. Darüber hinaus gibt es Experten-Tipps zum weiteren Vorgehen, zum zeitlichen Ablauf und zu Förderprogrammen. Außerdem wird eine Mappe mit Informationsmaterial überreicht.

Finanziert wird „Gut beraten starten“ aus Mitteln der Region Hannover, vom energy-Fonds proKlima, der Klimaschutzagentur und Wirtschaftspartnern. Alle Beteiligten sehen in der neutralen Erstberatung der Hausbesitzer durch qualifizierte Energieberater die Chance, möglichst viele energetische Gebäudemodernisierungen in der Region Hannover initiieren zu können. „Wir möchten die Hausbesitzer davon überzeugen, dass es besonders in Zeiten der Finanzkrise mehr denn je Sinn macht, in energiesparende Maßnahmen zu investieren,“ so Christoph Felten, Projektleiter bei der Klimaschutzagentur.

Mehr zur Kampagne und zum Ablauf der Beratungen kann man am 24. September von 8.00 bis 12.00 Uhr an einem Infostand auf dem Wochenmarkt, Rathausplatz erfahren oder im Internet unter www.klimaschutz-hannover.de oder beim Klimaschutzbüro, Bettina Straube Tel. 4 10 32 76 oder Bettina.Straube@StadtHemmingen.de.

Wirtschaftspartner von „Gut beraten starten“:

- August Brötje Heizung GmbH
- Heinemann GmbH
- LBS Landesbausparkasse Nord
- Solvis GmbH & Co. KG
- Saint-Gobain Isover G+H AG

Solarstrom lohnt sich für Firmenbesitzer

Die Arbeitsgruppe „Handel & Gewerbe“ des Klimaschutz-Aktionsprogramms für Hemmingen hat sich am Dienstagabend, den 8. September 2009 auf dem Kampfelder Hof in Hiddestorf zum zweiten Mal getroffen. Der Sitzung ging ein öffentlicher Vortrag zum Thema „Solarstrom vom Firmendach“ voraus: Energieberater Andras Lau stellte den 15 Teilnehmern vor, welche Bauformen es gibt, welche technischen Voraussetzungen zu beachten sind und mit welchem Investitionsaufwand Bauherren rechnen müssen. Er kam zu dem Schluss: „Photovoltaikanlagen sind eine sichere, zuverlässige Geldanlage mit hoher Rendite. Gesetzliche Förderung, die derzeit sehr günstige Marktsituation und steuerliche Vorteile machen Solarenergie sowohl für private als auch gewerbliche Investoren attraktiv.“ Der Bau eine Solaranlage lohne sich daher sowohl finanziell als auch für den Klimaschutz.

Ein sichtbares Beispiel für eine erfolgreich betriebene Solarstromanlage lieferte im Anschluss an Laus Ausführungen Cord Baxmann, Inhaber des Kampfelder Hofes. Er berichtete von seinen positiven Erfahrungen mit der eigenen PV-Anlage. Die vor etwa zwei Jahren installierte Anlage laufe problemlos und liefere sogar mehr Strom als ursprünglich veranschlagt.

Endspurt in der Solaren Regionalliga Wer entthront die Solarmeister?

Das Rennen um den Titel des Solarmeisters geht in die heiße Phase: Noch bis Ende September haben Hausbesitzer in der Region Hannover die Möglichkeit, ihrer Kommune zu einem Spitzenplatz in der Solaren Regionalliga zu verhelfen – indem sie ihre Solaranlage melden. Mit Un-

terstützung der Energie- und Umweltbeauftragten wird auch in diesem Jahr gezählt, welche Stadt oder Gemeinde die höchsten Werte pro Einwohner für Solarwärme- und Solarstromanlagen vorweist. Bis zum 1. Oktober müssen die Kommunen ihre Daten an die Klimaschutzagentur Region Hannover melden. Die Kür der diesjährigen Solarmeister wird im Rahmen der Eröffnung der Messe „EnergieSparTage 2009“ am 13. November im Hannover Congress Centrum (HCC) stattfinden.

Den Titel „Solarmeister“ tragen zurzeit die Städte Neustadt und Hemmingen. Sie gingen aus dem Wettstreit 2008 in den beiden Kategorien bis und über 30.000 Einwohner als Sieger hervor.

Helfen Sie uns auch in diesem Jahr wieder den Titel zu erreichen und melden Sie Ihre Solaranlage

Wer selbst keine Solaranlage besitzt, kann Anlagenbesitzer in der Nachbarschaft oder im Freundeskreis über diese Aktion informieren. Jeder Einsender erhält ein kleines Präsent. Die Anmeldekarte kann angefordert werden unter beratung@klimaschutzagentur.de, über das Info-Telefon (0511) 6162 39 77 (Mo. + Do., 9.00 – 17.00 Uhr) oder das Klimaschutzbüro der Stadt Hemmingen Bettina.Straube@StadtHemmingen.de, telefonisch erreichbar unter (05 11) 41 03 - 276.

Baugewerbe formuliert Klimaschutzvorschläge



Welche konkreten Maßnahmen schlagen Handwerker, Planer, Architekten und anderen Vertreter des Baugewerbes für das Klimaschutz-Aktionsprogramm der Stadt Hemmingen vor? Über diese Frage soll bei der abschließenden Sitzung der AG Baugewerbe am

Mittwoch, 30. September, 18.00 bis 21.30 Uhr, im Kleinen Sitzungssaal des Rathauses

diskutiert werden. Am Ende der Sitzung soll eine Sammlung von Vorschlägen vorliegen. Auch über Handlungsmöglichkeiten im eigenen Betrieb werden die AG-Teilnehmer sprechen. Dazu wird ein Referent des energy-Fonds proKlima aktuelle Förderangebote für Unternehmen vorstellen.

Vertreter des Baugewerbes können sich für den Termin anmelden: telefonisch unter (05 11) 2 60 87 72 oder per E-Mail an hoerter@4k-klimaschutz.de. Pressevertreter sind herzlich eingeladen, an der Sitzung teilzunehmen.

Beginn des Straßenendausbaus im Baugebiet „Astrid-Lindgren-Str.“ am Pattenser Feldweg in Arnum

Im 6,3 ha großen Neubaugebiet im Süden Arnums zwischen dem Pattenser Feldweg und der Bundesstraße 3 sind 2007 nach Plänen der Stadt und des Erschließungsträgers NLG ca. 100 Grundstücke baureif erschlossen worden.

Nachdem nunmehr ein Großteil der Grundstücke in den vergangenen 2 Jahren mit Einzel-, Doppel- und Reihenhäusern bebaut worden ist, hat nunmehr die von der NLG beauftragte Fa. Silex aus Bockenem mit der Pflasterung der insgesamt ca. 6500 m² großen Fahrbahn- und Gehwegflächen begonnen.

Der Baustellenverkehr soll hauptsächlich über die Bundesstraße 3 abgewickelt werden, so dass die Anlieger des Pattenser Feldweges möglichst wenig beeinträchtigt werden sollen. Die Straßenbauarbeiten werden voraussichtlich im April 2010 abgeschlossen sein.

Für Rückfragen steht von der Stadtverwaltung Herr Juschkewitz unter Telefon (05 11) 4 10 31 23 gern zur Verfügung.

Kanalbauarbeiten in der Südstraße

Die Stadt Hemmingen muss den Schmutzwasserkanal in der Südstraße teilweise erneuern.

Weil die ca. 50 Jahre alten Betonrohre des Kanals durch das Abwasser mit der Zeit stark verschlissen worden sind, müssen für ca. 70.000 Euro neue Rohre verlegt werden. Diese haben eine Innenauskleidung aus Kunststoff und sind gegen die aggressiven Säuren, die sich im Abwasser bilden, resistent.

Für die Anlieger entstehen keine direkten Kosten.

Die Arbeiten, mit deren Ausführung die Fa. NN-Bau aus Hess. Oldendorf beauftragt ist, beginnen Mitte September und werden ca. 10 Wochen dauern.

Durch die Baumaßnahme wird es zu Einschränkungen der Park- und Zufahrtsmöglichkeiten kommen. Die Zufahrt zu den Grundstücken ist aber in der Regel gewährleistet.

Für Rückfragen steht von der Stadtverwaltung Herr Juschkewitz unter Telefon (05 11) 4 10 31 23 gern zur Verfügung.

Die Stadtbüchereien teilen mit

Erweiterung der Öffnungszeiten der Stadtbücherei Arnum
montags, mittwochs und **donnerstags** von 15.00 bis 18.00 Uhr

Bilderbuchkino

Am Mittwoch, 7. Oktober, lädt die **Stadtbücherei Hemmingen** von 16.00 – 17.00 Uhr Kinder ab 4 und erwachsene Begleitpersonen zum ersten Bilderbuchkino der Saison 2009/2010 ein. Programm: „Ab heute sind wir cool!“, „5 freche Mäuse“, „Drei miese fiese Kerle!“, „Franziska und die Wölfe“, „Roberta und ich“ und „Wenn ich erst mal groß bin ...“. Folgetermine: Mittwoch, 4. November und Mittwoch, 2. Dezember 2009.

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Neuigkeiten aus dem Hemminger Bündnis für Familie
Hemminger Familienwegweiser gibt Orientierung



Im handlichen Taschenformat präsentiert sich der erste Hemminger Familienwegweiser. Die 44 Seiten Inhalt sind prall gefüllt mit nützlichen Adressen (nicht nur) für Familien. Die Broschüre enthält wichtige Angaben zu den Betreuungseinrichtungen für Kinder, aber auch zu Freizeitaktivitäten in der Stadt Hemmingen. Zum weiteren Inhalt gehören die Kontaktdaten etlicher Beratungsstellen, deren Angebote sich speziell an die hiesigen Bürgerinnen und Bürger richten.

Herausgegeben wurde die Broschüre von der Stadt Hemmingen und dem Hemminger Bündnis für Familie. Der Familienwegweiser liegt ab sofort in den Bürgerbüros, den Kinderbetreuungseinrichtungen, den Kirchengemeinden und einigen Geschäften aus.

Nachbarschaftsfest im Klapperweg am 25. September 2009

Zusammen mit der städtischen Jugendpflege und dem Kinderhort Arnum veranstaltet die AG Integration des Familienbündnisses am Freitag, den 25. September 2009 in der Zeit von 16.00 – 18.00 Uhr ein Nachbarschaftsfest im Klapperweg in Arnum. Veranstaltungsort ist der Parkplatz vor dem alten Schulgebäude, bei Regenwetter findet das Fest in den Kinder- und Jugendräumen statt.

Es wird es ein buntes Programm für alle Altersgruppen angeboten. Während sich die Kinder über den Clown amüsieren oder an der Farbschleuder kleine Kunstwerke fertigen, können die Erwachsenen am internationalen Buffet und an der (alkoholfreien) Cocktailbar Kontakte pflegen. Zusätzlich gibt es die Gelegenheit, die neu gestalteten Räumlichkeiten der Jugendpflege und des Kinderhortes zu besichtigen. Die Gäste werden gebeten, eine Kleinigkeit für das Buffet mitzubringen, sodass dieses möglichst abwechslungsreich und üppig wird. Zum Mitfeiern eingeladen sind alle, die Zeit und Lust haben.

Generationenübergreifende Projekte starten

Erst zweimal hat sich die Arbeitsgruppe Generationenübergreifende Angebote getroffen, doch die ersten gemeinsamen Projekte sind bereits in Planung. So haben die Seniorenbegegnungsstätte Arnum und der benachbarte Kindergarten Arnum I Kontakt aufgenommen, um ein Zusammentreffen der Seniorinnen und Senioren mit den Kindern zu organisieren. Die Kinder des englischsprachigen Kindergartens Abakadabra werden in Kürze die Bewohnerinnen und Bewohner des Seniorenpflegeheims „Im Rosenpark“ besuchen und ihnen etwas von ihrem Können vorführen. Alle AG-Mitglieder sind sich einig, dass beide Seiten von diesen Treffen profitieren werden. Dazu ist nicht einmal ein großes Programm notwendig. Die Kinder werden die Älteren mit ihrer Unbedarftheit und Energie begeistern, und andersherum können die Kleinen von der Erfahrung und aus den Erzählungen der älteren Generation vieles lernen.

In der AG Generationenübergreifende Angebote engagieren sich derzeit: Bürgerstiftung Hemmingen, Bürgerverein Hemmingen e.V., Grundschule Hiddestorf, Hebamme Juliane Grage, Kindergarten Arnum I, Leine-VHS, Seniorenbegegnungsstätte Arnum, Seniorenbeirat, Seniorenbüro der Stadt Hemmingen, Seniorenpflegeheim „Im Rosenpark“, SPD Hemmingen, Spielsprachschule Abakadabra, Stadtjugendfeuerwehrwart, Trinitatis-Kirchengemeinde, Waldkindergarten „Waldameisen“ e.V.

Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Kontakt: Bündnis-Koordinatorin Diana Sandvoß, Stadt Hemmingen, Telefon (0511) 4103 -177, E-Mail: diana.sandvoss@stadthemmingen.de

Menschen mit Erfahrung gesucht

Die Mitglieder der AG Generationenübergreifende Angebote sind der Überzeugung, dass Kinder eine Menge von älteren Menschen lernen können. Aus diesem Grund suchen sie Frauen und Männer mit besonderen Hobbys oder Wissen, welches sie Kindern in der Schule oder im Kindergarten nahe bringen möchten.

Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen
Ortsteil Devese

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

S. Frankenstein

Maler- und Lackiermeister



- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79

METALLBAU KRÖSCHE

30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (0 51 01) 99 05 95
oder 01 63- 510 57 25
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

*Sie möchten
modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur
kostenlos in Sachen Solar-
anlagen, Bad- und Heizungs-
sanierung.

○ Wir führen auch kosten-
günstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13

www.shk-momm.de

beraten □ verlegen □ schleifen □ aufarbeiten □ reparieren

IHR Facharbeiter
Andreas Goedicke

Mobil: 0176-60801050

Parkett- & Bodenleger

fachgerechte Ausführung
sämtl. Fußbodenarbeiten

www.parkettsanierung.com

IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER



**Baumfällung
und Grünschnitt**



**15 %
Rabatt**

**Testen Sie uns –
es lohnt sich!**

Inh.: Safet Gorani
Hemmingen/OT Arnum
Dresdener Weg 13
Wir freuen uns
über jeden Anruf unter
Tel./Fax 051 01/44 24
Mobil 01 63/2 51 92 01

Schrader + Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst

VIEHMANN



DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Jetzt mindestens **100,- € KfW-Prämie** für den Einbau einer **WILO-Hocheffizienzpumpe** sichern!


Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen
Telefon (05101) 9190-0
www.schrader-weber.de



Raumausstattung
Hartmut Juschke
RAUMAUSSATTEURMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (05101) 4396 oder 0163-4056602

**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwaschservice**



**IHR DIENSTLEISTER
VON A BIS Z**

Wir erledigen fast alles für Sie!

- Autopflege
- Gartentrachten
- Kleintransporte bis 3,5t
- Haustierdienstservice
- Innen- und Außenbau u. v. m.

0172/5143861
05101/586009

Jens Rödiger
Göttinger Str. 14
30966 Hemmingen

Fliesen Tech



Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (05101) 915309
Mobiltelefon 0172 / 5408170
Telefax (05101) 915328

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**
■ **Komplettrenovierungen**
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Können Sie etwa gut stricken, backen oder handwerken? Kennen Sie sich gut in der Tier- oder Pflanzenwelt aus? Wollen Sie Interessantes aus Ihrem Berufsleben berichten? Oder können Sie aus früheren Zeiten erzählen? Dann möchten wir Sie dafür begeistern, diese Erfahrungen Kindern mitzuteilen.

Über das Hemminger Bündnis für Familie können wir Ihnen Einrichtungen nennen, die gern mit Ihnen zusammenarbeiten würden. Sie gehen dabei keinerlei Verpflichtungen ein und bestimmen Art und Umfang Ihrer Einsätze selbst.

Bitte melden Sie sich bei: Bündniskoordinatorin Diana Sandvoß, Stadt Hemmingen, Telefon (0511) 4103-177, E-Mail: diana.sandvoss@stadt-hemmingen.de

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Finanzielle Förderung der Jugendarbeit durch die Stadt Hemmingen

Nach den „Richtlinien für finanzielle Förderung der Jugendarbeit durch die Stadt Hemmingen“ fördert die Stadt Hemmingen, Team Jugendpflege, im Rahmen des Haushaltsansatzes auf Antrag Jugendgruppen und Jugendvereine, die ihren Sitz in der Stadt Hemmingen haben und die von der Region Hannover erteilte große und kleine Förderungswürdigkeit besitzen.

Für das Jahr 2010 müssen Anträge bis zum 31. Oktober 2009 gestellt werden. Die Richtlinien werden auf Wunsch gerne übersandt. Telefonische Auskunft erhalten Sie bei der Jugendpflege, Frau Gerwing Telefon: (0511) 41089872.

Vortrag Wolfgang Bergmann (Kinderpsychologe):

Wie gelingt Erziehung bei den bestehenden Leistungsanforderungen in Schule und Gesellschaft?

Was macht Kinder glücklich oder wie macht man Kinder glücklich und fit für die gesellschaftlichen Anforderungen in der Zukunft. Wie sehen die derzeitigen Lern- und Lebensbedingungen von Kinder und Jugendlichen aus und wie können Eltern ihre eigenen pädagogischen Erziehungsstile einbringen und verwirklichen.

Der heutige Vortrag von dem bekannten Erziehungswissenschaftler Wolfgang Bergmann (Leiter des Instituts für Kinderpsychologie und Lerntherapie) wird sich diesen Fragestellungen annähern und gleichzeitig wird die Kehrseite einer positiven Erziehungseinstellung durch die Ausstellung ‚Echt Fair‘ beleuchtet. Siehe Informationen im Programm zur Ausstellung.

Der Besuch der Ausstellung ist vor der Veranstaltung von 18.00 Uhr bis 18.30 Uhr und nach der Veranstaltung möglich. Im Anschluss ist ausreichend Zeit, auf vorhandene Fragen einzugehen.

Termin: 20. November 2009

Zeit: 19.00 – 20.30 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich!

Nachbarschaftsfest Klapperweg

Im Klapperweg findet ein tolles Nachbarschaftsfest vor den Kinder- und Jugendräumen Arnum statt. Es gibt viele Aktionen, die ihr ausprobieren könnt wie z.B. Wollvögel basteln, schöne Bilder mit der Farbschleuder malen, Buttonmaschine ...

Dazu gibt es leckere internationale Gerichte, Getränke und auch Clown Fidolo darf an diesem Tag nicht fehlen, um mit euch seine lustigen Clownsnummern aufzuführen.

Also, nehmt euch an diesem Tag nichts vor ...

Termin: 25. September 2009

Zeit: 15.00 – 18.00 Uhr

Ort: Jugendräume Arnum

Klassenpartys im Jugend-Kultur-Haus

Ihr wollt eine Klassenparty feiern? Oder vielleicht wollt ihr euren Geburtstag mit der ganzen Klasse feiern? Aber nicht unbedingt in eurem Klassenraum? Da können wir euch eine Alternative anbieten: das Café und der Saal im Jugend-Kultur-Haus!

Wir unterstützen euch bei der Durchführung und Organisation – ihr habt die Ideen, das Engagement – und natürlich eine Klassenlehrerin, einen Klassenlehrer oder Eltern, die auch mitmachen!

Das Programm bestimmt ihr: Billard- oder Krökeltturnier, Singstar-Wettbewerb oder Dance-Contest, kaltes Buffet oder Pizzavariationen, alko-

holfreie Cocktails oder Eistee, Halloweenparty oder lieber Beachparty, Reggae oder Heavy Metal?

Für Schulklassen der Stadt Hemmingen, Termine nach Absprache, donnerstags ca. 16.00 – 21.00 Uhr.

Party-Time für die Jahrgänge 6, 7 und 8

Auch in diesem Halbjahr finden regelmäßig in Kooperation mit der SV die coolen Jugi Parties statt. An drei Terminen könnt ihr wieder tanzen, klönen, shaken und bei Drinks und Cocktails das Jugi zum Glühen bringen. Das eine oder andere Spezialangebot wird euch ebenfalls erwarten, damit es richtig lustig wird. Der Eintritt ist wie immer 2,- Euro und eine Tüte Knabberzeug – ohne Knabberzeug etwas teurer!

Termin: 23. Oktober, 27. November 2009

Zeit: 18.30 – 21.30 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 2,- Euro

Pasta Tag

Wie wird Pasta gekocht! Mal sehen, was das für Nudeln sein könnten? Spaghetti, Maccheroni, Farfalle, Penne, Tortellini? Lasst euch überraschen ...

Termin: 24. September 2009

Zeit: 15.30 – 17.30 Uhr

Ort: Jugendräume Arnum

Kosten: 2,50 Euro

Alter: ab 8 Jahre

Long Friday

Jeden letzten Freitag im Monat öffnen wir die Kinder- und Jugendräume Arnum länger für euch! Ihr könnt kickern, Billard spielen, Musik hören, Freunde treffen, aber auch einfach nur abhängen und chillen bis 22.00 Uhr!

Termin: 25. September, 30. Oktober, 27. November 2009

Zeit: 18.00 – 22.00 Uhr

Ort: Jugendräume Arnum

Hamburger Tag

Wir bereiten leckere Hamburger zu. Natürlich werden die Frikadellen dafür selbst gemacht und gebraten. Belegt mit Salat, Gurke, Tomate und wer mag, mit einer Scheibe Käse ... Lecker!

Termin: 1. Oktober 2009

Zeit: 15.30 – 17.30 Uhr

Ort: Jugendräume Arnum

Kosten: 2,50 Euro

Alter: ab 8 Jahre

Windlichter aus Büchsen

Der Herbst hält langsam Einzug und daher wollen wir auch in der Kreativwerkstatt etwas zu diesem Thema bauen. Ohne viel Aufwand wollen wir heute schöne Windlichter gestalten, die ideal zum Verschenken oder Dekorieren geeignet sind. Bring bitte jeder mindestens eine leere Dose oder Büchse von zu Hause mit!

Termin: 1. Oktober 2009

Zeit: 15.30-17.30 Uhr

Ort: Jugendräume Arnum

Kosten: 1,50 Euro

Alter: ab 6 Jahre

Warum ist die Banane krumm?

Kochkurs für Kinder mit und über Lebensmittel aus aller Welt

Mit großer Selbstverständlichkeit verwenden wir Lebensmittel aus aller Welt, die sich in großer Zahl bei uns in den Regalen der Supermärkte befinden. Gerade Kinder wissen oft nicht, dass die Ananas oder der Reis nicht zu den heimischen Lebensmitteln gehören, sondern bereits eine weite Reise bis zu uns zurückgelegt haben.

Was sind das für Länder, aus denen diese Lebensmittel zu uns kommen? Wie leben die Menschen dort und wie werden die Früchte, die wir hier so selbstverständlich essen, dort angebaut?

Anhand eines bestimmten Lebensmittels, das jeder von uns kennt, erfahrt ihr etwas über die Länder und Menschen, aus denen die Lebensmittel kommen. Ihr lernt anhand von Bildern und Geschichten wie die Rohstoffe aussehen, angebaut und gegebenenfalls weiterverarbeitet werden und welchen Weg sie zurücklegen, bevor sie bei uns in den Regalen der Supermärkte liegen. So wird z. B. deutlich, dass Reis für viele Menschen der Welt das wichtigste Grundnahrungsmittel ist, obwohl

Leifheit.

Raumgestaltung

lebendig und kreativ

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit **Marie-Curie-Str. 34** **Telefon**
GmbH & CO. KG **30966 Hemmingen** **(05 11) 41 49 19**

Baumschule

Pattensen

Jetzt vom Fachmann:
 Pflaster- und Erdarbeiten
 Rasenanlagen, Rollrasen
 Heckenschnitt

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
 ☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Elektro-Boxhorn

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 30559 Hannover Tel. 52 15 05 51 32 62 Fax 52 23 42	Burgwedeler Str. 31 (Fasanenkrug) 30657 Hannover Tel. 65 01 17	Ricklinger Stadtweg 39 (Schünemannplatz) 30459 Hannover Tel. 42 14 64
---	--	---

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie
 www.michaelis-elektrotechnik.de
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
 rund um innovative Elektrotechnik.
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

BAUGESCHÄFT MEISTERBETRIEB

Maurer-, Putz-, Beton- und Sanierungsarbeiten

Andreas Stettner

Schöneberger Str. 6
 30982 Pattensen
 Tel.: (0 51 01) 990 442
 Mobil: (0172) 1 99 88 00
 Fax: (0 51 01) 990 443
 www.baugeschaeff-stettner.de

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck) **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015 000 151, BLZ 250 501 80 **Pfarrbezirk 1:** z. Zt. vakant. **Pfarrbezirk 2:** Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, Telefon (0511) 9 52 52 17, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Sigrid Nickel (stv.Vors.), Saarstr. 30, Telefon 42 51 41 **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Birgit Jahn (Vors.) Telefon 42 60 95, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (0177) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Telefon: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. September

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Begrüßung KU4-Konfirmanden, Pastorin Beckedorf

Samstag, 3. Oktober

17.00 Uhr Kapelle Devese, Gottesdienst, Pastorin Beckedorf

Sonntag, 4. Oktober

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Gottesdienst Erntedank, Pastor Büttner
10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst Erntedank mit Abendmahl, Kinderbetreuung, Kirchenkaffee, Verkauf der Erntegaben, Pn. Beckedorf

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 11. Oktober, 10.00 Uhr

Kapelle Hemmingen, Taufgottesdienst: 08. November, 11.30 Uhr

Andachten in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 13. Oktober, 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Beckedorf

Kindergottesdienste:

jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr (Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

Kinderkreis: jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr (Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)
Nächster Termin: 5. Oktober 2009

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindefaal (H.-S. Moltzen, Tel. 0177 – 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)
Nächster Termin: 23. September 2009

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 051 01 - 50 62)
Nächster Termin: 30. September 2009

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr, Gemeindefaal (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Junger Müttertreff: Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60. Nächster Termin: 16. November

Besuchsdienstkreis: (Chagallzimmer) am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr
Nächster Termin: 25. September 2009

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE

Am Samstag, dem 26. September 2009, 15.00 Uhr.

„Hemmingen lernen Hemmingen kennen“. Ein Nachmittag rund ums alte Dorf Hemmingen, seine Geschichte, seine Wehrkapelle und Hemmingens Heilige. Ein Vortrag in der Kapelle mit Dr. Horst-R. Marten. Abschließend eine Andacht mit Pastorin Beckedorf. Veranstalter: Heimatbund Hemmingen und Trinitatiskirche.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrödt-Schwieb, Telefon (05101) 49 84.
Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Tel.

(0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (051 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.: Gerhard Racker, Telefon (05101) 2317
Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. September

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastor Ewert

10.00 Uhr Kindergottesdienst

Sonntag, 4. Oktober

14.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedankfest (Pastor Ewert und Team)
anschließend Erntedankfeier

Sonntag, 11. Oktober

10:00 Uhr Gottesdienst (siehe Schaukasten) anschließend Kirchenkaffee

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Spielpark: dienstags von 9.00 – 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:
Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (0 51 01) 37 90

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme z. Zt. N.N

Baumgruppen: dienstags, 15.15 – 16.45 Uhr, mittwochs, 15.00 – 16.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 – 19.15 Uhr

Jugendgruppe Geckos: 1. Dienstag im Monat, um 18.30 – 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

Jugendtreff 7cy: mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

Jugendgruppe 3: ab Donnerstag, 13. August, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr, nächster Termin: 12. Oktober

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächste Termine: 30. September

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 – 16.00 Uhr,

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.
Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: jeden 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr,
nächster Termin: 6. Oktober

Die Ausgabzeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:
mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr.

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (051 01) 39 59.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter sonntags, von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf / Ohlendorf

Pfarrbüro: 30966 Hemmingen/Hiddestorf • Schulstraße 10 • Telefon (05101) 133 60 • Fax (0 51 01) 85 10 62 • E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 07 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. September

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Dr. Cordes

Sonntag, 4. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest in der Turnhalle,
Pastorin Steingraber-Broder unter Beteiligung der örtlichen Verbände
und Vereine

Sonntag, 11. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst, Lektor Kokot

VERANSTALTUNGEN

Dienstag: 16.30 – 17.30 Uhr Bücherei

Freitags: 16.00 – 18.00 Uhr Bücherei

HINWEISE

Einladung zum Aktionstag

Eine alte Kirche mit wuchtigen Mauern, umgeben von großen Bäumen – der Kirchplatz in Hiddestorf ist ein Ort mit einer besonderen Atmosphäre. Dieser Ort muss allerdings gepflegt werden, damit er seinen Zauber behält: dazu brauchen wir dringend Hilfe.

Darum laden wir herzlich ein zum herbstlichen

Aktionstag am Samstag, dem 7. November, ab 9.00 Uhr.

Wer hat, möge bitte Gartengeräte mitbringen. Gegen 12.00 Uhr sind alle fleißigen Helfer zu einem Imbiss ins Gemeindezentrum eingeladen.

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (0511) 410 87 79, Fax (0511) 425 121, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (0511) 427 221. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (05101) 991 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 423 454.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (0511) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (0511) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. September

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck, Pastorin Maczewski

Sonntag, 4. Oktober

11.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest in der St.-Vitus-Kirche,
Pastorin Maczewski

Sonntag, 11. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck, Pastorin Maczewski

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 24., September und 1. Oktober, 19.30 Uhr - **Kirchenchor**

Montag, 5. Oktober, 16.00 Uhr - **Hardanger**

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (0511) 12359530, Fax (0511) 123 59 53-50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr. **St. Johannes Bosco:** Dienstag von 15.00 – 18.00 Uhr. **St. Maria:** Di., Do., Fr., 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)
dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse
dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)
14.30 Uhr Rosenkranzgebet
15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)
mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das „Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

freitags und sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe
montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor
dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)
mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
18.00 Uhr Jungpfadfinder (14tg.)
19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.)
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)
dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“
(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung
dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)
19.30 Uhr Chor „taktvoll“
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff
16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)
mittwochs 16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (14tg.)
19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe
19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
freitags 16.00 Uhr Messdiener
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff
11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

vom 23. September bis 7. Oktober 2009

Donnerstag, 24. September

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark

Samstag, 26. September

17.00 Uhr Jugendmesse in St. Johannes Bosco, anschl. sind alle zur Begegnung

Dienstag, 29. September

19.30 Uhr Kirchenvorstands-Sitzung in St. Maria, ab 19.30 Uhr öffentlich

Mittwoch, 30. September

19.45 Uhr Gemeindeausschuss, Pfarrheim St. Maria

Donnerstag, 1. Oktober

19.30 Uhr „Bibel in „Be-WEG-ung“, St. Maria

Samstag, 3. Oktober

17.00 Uhr Familienmesse mit Messdieneraufnahme in St. Johannes Bosco, gestaltet wird der Gottesdienst von den Messdienerleitern und der Band „Eclusica“, anschl. Begegnung für Jung und Alt

Dienstag, 6. Oktober

10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark
19.30 Uhr lädt der Pfarrkreis von St. Johannes Bosco in das Gemeindezentrum ein.
Thema: Exorzismus! Befreiung vom Bösen? Gefährlicher Aberglaube?
Referent: Generalvikar Dr. Werner Schreer, Hildesheim.

Mittwoch, 7. Oktober

09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch zum Wort des Lebens und Begegnung in St. Johannes Bosco

Erst (ge)-denken, dann Frieden

Unterstützen Sie unsere Friedensarbeit mit Ihrer Spende.

Spendenkonto Postbank Frankfurt/Main
756 180 600 • BLZ 500 100 60

info@gedenkenundfrieden.de Telefon: 0800-7777-001

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01

Danke

von Herzen
für die überwältigend große Anteilnahme,
für die tröstenden Worte und stummen Umarmungen,
für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft und Verbundenheit
für Spenden und Briefe,
allen, die unserem Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen
haben.

Willi Reineke

* 26.11.1930 † 05.09.2009

Im Namen aller Angehörigen

Friedel Reineke

Hemmingen, im September 2009



**Ernst
Kleinert**

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die gemeinsam mit uns Abschied
nahmen und ihr Mitgefühl in so überaus liebevoller
und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Es war uns ein großer Trost zu erfahren, dass sich
so viele Menschen gern an ihn erinnern.

Margarete Kleinert und Familie



*Mit Dir zusammen,
war immer alles so einfach.*

Alfred Bauermeister

Hemmingen, 23.09.2007 / 23.09.2009

Nicht gewusst?

**Familienfeiern
in angenehmer Atmosphäre**
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

seine Herstellung einen ausgesprochen arbeitsintensiven Prozess voraussetzt. Oder dass erst in einem sehr langen Verfahren aus der Kakaofrucht Schokolade wird. Gemeinsam kochen wir ein leckeres Gericht mit diesen Lebensmitteln, dass du dann auch zu Hause kochen kannst. Der Kochkurs „Warum ist die Banane krumm?“ umfasst vier Veranstaltungen, in denen die folgenden Produkte/Lebensmittel vorgestellt werden:

1. Exotische Früchte (Banane, Ananas, Papaya, Mango)
2. Reis
3. Schokolade, Kakao
4. Gewürze (Zimt, Vanille, Pfeffer, Anis etc.)

Termine: mittwochs: 21. und 28. Oktober, 4. und 18. November 2009

Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr

Alter: ab 8 Jahre

Kosten: 16,- Euro für alle Termine

Hinweis: eine Anmeldung für eine einzelne Veranstaltung ist auch möglich!

Anmeldung erforderlich!

--- HERBSTFERIEN --- HERBSTFERIEN --- HERBSTFERIEN ---

Mosaikwerkstatt

In dieser Woche dreht sich alles um Fliesen, Kacheln und Co. Vom Zerkleinern der Fliesen bis hin zum Entwerfen von Vorlagen und dem Legen eurer Mosaik werdet ihr alles kennen lernen. Gerne dürfen alte Fliesen- und Spiegelreste von zu Hause mitgebracht werden. Denkt bitte daran, nur Klamotten anzuziehen, die Kleber und ähnliches vertragen. Da wir zusammen frühstücken wollen, nehmt bitte ein kleines Lunchpaket mit!

Termin: 5., 6., 7. Oktober 2009

Zeit: 10.00 – 14.00 Uhr

Ort: Jugendräume Arnum

Kosten: 10,- Euro

Alter: 9 – 13 Jahre

Filzen

Eine Aktion für Kinder, die schon mal gefilzt haben oder es zum ersten Mal ausprobieren wollen. Was möchtet ihr filzen? Filzbälle? Armbänder? Vielleicht ein Bild? Alles ist möglich und es ist spannend, was beim Filzen entstehen kann.

Termin: 6., 7. Oktober 2009

Zeit: 11.00 – 14.00 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 8,- Euro

Alter: ab 9 Jahre

Bitte ein Handtuch und eine Tasche für die (noch nassen) gefilzten Werke mitbringen!

Blumenfeen und Elfen mit der Filznadel herstellen

Das Nadelfilzen ist auch schon für Kinder einfach zu erlernen. Schritt für Schritt zeigen wir euch an zwei Nachmittagen das Entstehen einer kleinen Blumenfee aus Filzwolle. Mit ein wenig Geschick und Phantasie ist es gar nicht so schwierig die kleinen Wesen in allerlei Variationen einfach selbst zu gestalten. Wer einmal mit dem Nadelfilzen begonnen hat, der kann für sich bald immer wieder neue Möglichkeiten entdecken. Das gleiche Angebot findet am 8./9. Oktober und 15./16. Oktober statt. Die Anmeldung ist jeweils für eine Zwei-Tages Veranstaltung möglich.

Termin: 8., 9., 15., 16. Oktober 2009

Zeit: 10.00 – 12.30 Uhr

Ort: Jugendräume Arnum

Kosten: 10,- Euro

Alter: 9 – 10 Jahre

Gipsmasken modellieren

Dein Gesicht oder deine Hand aus Gips modellieren steht heute auf dem Programm! Ob hinterher eine Halloweenmaske, das eiskalte Händchen oder dein genaues Ebenbild daraus entsteht, liegt ganz in deiner Phantasie!!

Termin: 12. Oktober 2009

Zeit: 10.00 – 14.00 Uhr

Ort: Jugendräume Arnum

Kosten: 5,- Euro

Alter: 8 – 13 Jahre

Seife selbst gemacht

Heute könnt ihr eure eigene Seife herstellen! Egal, ob sie nach Rosen oder Zitrone duften, ob sie farbig oder durchsichtig sein soll oder sogar kleine Einschlüsse darin sein sollen. Ihr seid die Designer!

Termin: 13. Oktober 2009
 Zeit: 10.00 – 15.00 Uhr
 Ort: Jugendräume Arnum
 Kosten: 8,- Euro
 Alter: 9 – 13 Jahre

„Scrapbooking“ oder Schnipselwerkstatt

Beim Scrapbooking entstehen aus vielen verschiedenen Teilen (Scraps = Schnipsel) ganz persönliche Fotoalben, Hefte, Mappen, Freundschafts- oder Tagebücher! Dies alles an einem Tag auszuprobieren wird leider nicht möglich sein. Einen Einblick in die Techniken zu bekommen und vielleicht dabei ein neues Hobby zu entdecken kann hier aber durchaus möglich gemacht werden. Bringt euch bitte ein DIN A 5 Heft mit blanko Seiten mit!

Termin: 14. Oktober 2009
 Zeit: 10.00 – 14.00 Uhr
 Ort: Jugendräume Arnum
 Kosten: 8,- Euro
 Alter: 9 – 13 Jahre

Metall- und Schrottkunst

An diesem spannenden Projekt in den Herbstferien bauen wir wieder mit euch tolle Skulpturen und Kunstwerke. Diese großen Figuren aus Metall sollen dann später den Vorplatz der neuen Kinder- und Jugendräume in Arnum schmücken. Natürlich kann sich auch dies Mal jeder Teilnehmer eine eigene Figur, Skulptur, Gefäß ... erstellen.

In diesem Workshop erlernt ihr, was für unterschiedliche Metalle es gibt und wie man sie bearbeiten kann, sodass am Ende ein tolles Metallkunstwerk entsteht. Geleitet wird das Projekt von einem erfahrenen Künstler, der schon viele internationale Kunstpreise bekommen hat. Dieser bringt alle Materialien mit: Hammer, Amboss, Feilen, Schweißgerät, Schneidbrenner, Winkelschleifer und natürlich das Metall. Wer hat, kann auch noch alten Metallschrott mitbringen und wer weiß, was daraus dann entsteht ... Wer schon einmal einen Vorgeschmack bekommen möchte, was man aus Metall tolles bauen kann, der besucht die Webseite des Künstlers: www.hilmarjess.de

Termin: 14., 15., 16. Oktober 2009
 Zeit: 11.00 – 15.00 Uhr
 Ort: Jugend-Kultur-Haus
 Kosten: 18,- Euro
 Alter: ab 12 Jahre

Kontakt: Jugendpflege der Stadt Hemmingen
Jugend-Kultur-Haus, Hohe Bünte 6, 30966 Hemmingen,
Telefon (05 11) 23 21 81
E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de
www.jugendpflegehemmingen.de

Senioren-Info-Ecke

Rentenbesteuerung: Was zu tun ist!

Ab Oktober dieses Jahres meldet die Rentenversicherung den Finanzämtern rückwirkend ab 2005, wie hoch die an den einzelnen Rentner gezahlten Renten sind. Dann können die Finanzämter prüfen, ob die Rentnerin oder der Rentner Einkommensteuer zu zahlen hat oder nicht. Die gute Nachricht: Rentner, die keine oder nur geringe zusätzliche Einnahmen zum Beispiel aus Vermietungen oder in Form von Zinsen haben, bleiben durchweg auch in Zukunft von der Steuer verschont. Gleichwohl wäre es falsch zu warten bis das Finanzamt sich meldet. Jeder Rentner sollte sich rechtzeitig selbst um die Sache kümmern.

Was zu tun ist, will der Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen in einer Informationsveranstaltung am Donnerstag, dem 1. Oktober 2009, um 16.00 Uhr in der Aula der Grundschule in Hemmingen-Westerfeld, Köllnbrinkweg 48 in Hemmingen vermitteln. Ein Fachmann, Herr Gerald Watermann von der Deutschen Rentenversicherung in Laatzen, wird insbesondere erläutern, wer Steuern zahlen muss, was bei der Steuererklärung zu beachten ist und welche Freibeträge es gibt. Machen Sie von dieser Informationsmöglichkeit regen Gebrauch!

Josef Wiesner, Sprecher des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen

Rentenberatung im Rathaus Hemmingen

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Uwe Köster, führt im Rathaus in Hemmingen Rentenberatungen (alle Rentenanstalten) durch.

Nächster Termin ist Donnerstag, 8. Oktober 2009 von 14.00 bis 17.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeit, ist der Versichertenberater unter der Telefonnummer (0 51 02) 88 91 00 zu erreichen.

Jürges

Bestattungen

Tag und Nacht

0511 /

42 12 69

Willführstraße 6
 30459 Hannover

Wallensteinstr. 1
 30459 Hannover

30966 Hemmingen

Göttinger Landstraße 31 A
 (Parkplätze direkt vor der Tür)



v.l.n.r Norman Heuer, Gerhard Heuer,
 Waltraud Heuer, Anja Wagler

- Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)
- Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus
- Eigener Trauerdruck

E-Mail:
e.juerges@arcor.de

Internet:
www.juerges-bestattungen.de

*Liebe Patienten,
 hiermit möchten wir uns für die reichlichen
 Glückwünsche und Aufmerksamkeiten
 zur Geburt unserer Tochter bei allen herzlich
 bedanken.*

Rainer Passow

Wir heiraten am 25. September 2009

Janina Kommol
 ♥
Maximilian Gerstmeyer

Zwei Menschen sagen Dankeschön
 zu all dem festlichen Geschehn,
 zu dem was ihnen mittelbar, als Zuneigung begegnet war.

Zu den Grüßen, Blumen und Geschenken
 und allem freundlichen Gedenken.

Es freuen sich noch manches Jahr
 zwei Menschen: Euer Hochzeitspaar!

Janine Desens-Matuschack, geb. Desens
 &
Marc Matuschack

Berliner Str. 6a, 30966 Hemmingen



Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

ab sofort NEU Wegen großer Nachfrage erweitern wir unser großes asiatisches Abendbuffet auch am **Sonnabend ab 18.00 Uhr**
 p.P 14,50€, Kinder von 9-11 Jahre 7,50€

Öffnungszeiten:
 täglich von 11.30 – 15.00 Uhr
 und 17.30 – 23.30 Uhr
 Döhren · Am Uhrturm 2
Telefon: 0511/984 56 56
Fax: 0511/984 56 57




„Ich wähle **Maria Flachsbarth**, weil sie sich für Hemmingen einsetzt und unsere Interessen kompetent und engagiert in Berlin vertritt.“

Dirk Harp, Hemmingen

✗ Erststimme Maria Flachsbarth
✗ Zweitstimme ist Kanzlerstimme **CDU**

Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen

H.-E. FREY
 Dachdeckermeisterbetrieb
 Inh. Frank Scholz



35 JAHRE

Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum
 Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561

Telefon 05101/4206

Herzliche Betreuung
Pflege mit Herz

PFLEGEDIENST mobil

☎ 05 11- 4108 99 98

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

Reparatur

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de
 www.dieneuewanne.de

Tel.: 05101/45 71
 Fax: 05101/52 21

Gardinen & Polsterwerkstätten
Kahlmeyer
 Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice



Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren
 Telefon (0511) 83 00 58 · Telefax (0511) 83 99 59

Vortrag



Gut zu wissen – unsere Vorträge

Rentner und ihre Steuern

- Wer Steuern zahlen muss
- Was ich bei der Steuererklärung beachten muss

am **Donnerstag, dem 1.10.2009 um 16.00 Uhr**

in der Aula der Grundschule in Hemmingen-Westerfeld, Köllnbrinkweg 48

Infos beim Seniorenbeirat Hemmingen unter Tel. 0511/428567

Die Teilnahme ist kostenlos.



Sonstiges

BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN

Erfolgreiche Bilanz der ersten drei Aufbaujahre – Stiftungsrat wählt Vorstandsmitglieder

Nach dem Ablauf der Amtszeit hat der Stiftungsrat die Mitglieder des ersten Vorstands verabschiedet und teilweise für eine weitere Amtszeit bestätigt. Außerdem konnten drei neue Mitglieder für die Vorstandsarbeit gewonnen werden.

Damit setzt sich der Vorstand wie folgt zusammen: Dr. Gerd Staschen (Vorsitzender), Dr. Wolfgang Walther (stellv. Vorsitzender), Dr. Josef Ernst (Schatzmeister), Gerhard Bubel, Michael Maier und Diana Wordel-Gries.

Der Vorsitzende des Stiftungsrats Ulrich M. Petersen sprach dem Vorstand seinen Dank für die geleistete Aufbauarbeit aus und gab seiner Hoffnung Ausdruck, dass es gelingen möge, die Arbeit auf noch mehr Schultern zu verteilen.

Verabschiedet aus dem Stiftungsrat wurde Annette Charbonnier wegen Wegzugs aus Hemmingen. Die offizielle Verabschiedung der ausgeschiedenen Organmitglieder findet auf der Versammlung der Stifter (Stifterforum) am 30. September 2009 im Kulturzentrum bauhof statt. Dort wird auch über die Bilanz des abgelaufenen Jahres berichtet.

Vortrag über Depression und Herzerkrankung

Psychosoziale Faktoren wie Depression, belastende Lebensereignisse und Stress sind unabhängige Risikofaktoren für das Auftreten einer koronaren Herzerkrankung.

Die Psychokardiologie beschäftigt sich mit diesen Risikofaktoren und bietet klinisch als auch wissenschaftlich Angebote zur Behandlung und Erforschung dieser Faktoren im Zusammenhang mit einer Herzerkrankung. Frau PD Dr. med. Christiane Waller ist Oberärztin der Abteilung für Psychosomatik und Psychotherapie der Medizinischen Hochschule Hannover und forscht und lehrt an der Hochschule in diesem Bereich.

In Zusammenarbeit mit der Selbsthilfegruppe Herz Hemmingen – Pattensen – Laatzen lädt die Stiftung zu einem Vortrag mit ihr zum Thema „Depression und Herzerkrankungen“ ein, der am Dienstag, dem 6. Oktober 2009, um 19.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Hemmingen, Rathausplatz 1 stattfindet.

Der Eintritt ist frei. Der Vortrag soll Aufschluss über die Zusammenhänge zwischen psychosozialen Belastungsfaktoren und einer Herzerkrankung sowie möglichen Behandlungsoptionen geben.

Gute Halbzeitbilanz von „Hemmingen liest“ mit kleinen Einschränkungen



Mit dem Besuch der bisherigen Veranstaltungen des Leseprojekts sind die Veranstalter sehr zufrieden.

Viele Abende waren ausverkauft, darunter insbesondere die Gartenlesungen und der Postma-Abend im Kulturzentrum bauhof. Enttäuschend war nur der Besuch an den beiden Abenden für jüngere Leser, dem auch die Ausgabe von Freikarten und die gezielte Ansprache von Eltern nicht hat auf die Sprünge helfen können.

Die Veranstaltungsreihe läuft mit etlichen Höhepunkten noch bis Anfang Dezember. Näheres ist auch unter www.hemmingen-liest.de zu erfahren.

Internet-Café für Senioren in Hemmingen-Westerfeld

Nach dem großen Interesse an einem Internet-Café für Senioren in Arnum hat die Bürgerstiftung Hemmingen Anfang September ein zweites „Surf und Schlürf“ in Kooperation mit der Leine-VHS eingerichtet und in Betrieb genommen. Dort trifft man sich mittwochs jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr.

Teilnehmer können dabei Einblicke in die Möglichkeiten des Internets gewinnen und werden auf die Gefahren im Netz hingewiesen. Bei einer Tasse Kaffee können auch die Erfahrungen im Umgang mit dem Internet untereinander ausgetauscht werden.

Anmelden können Sie sich hierfür bei der Geschäftsstelle der Leine-VHS auf dem Rathausplatz.

Bewerbungstraining und Berufsorientierung

Das Mentorenprojekt Berufsfindung geht auch im dritten Jahr mit vollem Engagement weiter.

Sechs Personalmanager und Ausbilder hatte die Bürgerstiftung für das zweitägige Coaching-Seminar engagiert, das 36 Jungen und Mädchen der 10. Jahrgangsklasse Ende August in den Räumen der Sportakademie in Hannover absolvierten. Jeder der 16- bis 17-Jährigen fertigte unter Anleitung der Profitrainer eine vollständige Bewerbungsmappe an und testete sich in einem simulierten Bewerbungsgespräch.

Der „Marktplatz der Berufe“ für die Sekundarstufe II wird im Rahmen des Mentorenprojekts wegen der Umstellung auf die verkürzte Schulzeit Mitte September gleich für zwei Jahrgänge veranstaltet. Ca. 30 Vertreter aus unterschiedlichen Berufen kommen in die Schule, um die Gymnasiasten in bis zu vier Kleingruppengesprächen von jeweils 30 Minuten über verschiedene Berufsfelder, Studiengänge und Ausbildungswege zu informieren und Fragen zu den beruflichen Möglichkeiten sowie den Anforderungen und Voraussetzungen zu beantworten.

Preise zum Stipendienfonds werden vergeben

Mit dem Stipendienfonds werden erneut herausragende schulische Leistungen ausgezeichnet.

Die Preisträger werden anlässlich der Versammlung des Stifterforums am 30. September, um 19.00 Uhr im Kulturzentrum bauhof von der dafür eingesetzten Jury bekannt gegeben.

Für die Auswahl benannt sind 7 Schülerinnen und Schüler der Carl-Friedrich-Gauß-Schule, der Grundschule Hiddestorf und der Musikschule Hemmingen.

Nachbarn helfe Nachbarn



Am Montag, dem 5. Oktober 2009, um 17.00 Uhr trifft sich der Arbeitskreis der Bürgerstiftung Nachbarn helfen Nachbarn in der DHK Sozialstation Hemmingen Berlinerstr. 16.

Karin Quentin, Vorstand

Farben
Tapeten
Teppiche

Was können wir für Sie tun?

reinsch

MALERFACHBETRIEB

Zehlendorfer Straße 39
30982 Pattensen
Telefon (05101) 159 70
Telefax (05101) 159 81
info@maler-reinsch.de
www.maler-reinsch.de

Hotowetz u. Wegener GmbH

Teppichboden – PVC- u. Kautschukbeläge
Linoleum – Laminat – Fertigparkett – Kork

Verlegung durch eigene Fachkräfte

Grandweg 10 · 30982 Pattensen (Ortsteil Reden)
Telefon (0 51 01) 91 70 - 0 · Telefax (0 51 01) 91 70 - 90
www.hotowetz-wegener.de

3D BADKONZEPTE
MODERNE
HEIZUNGSTECHNIK
BADPLANUNG VOM PROFI

ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR
GÖTTINGER STRASSE 108
30966 HEMMINGEN
TEL: 05101-589655
www.traumbaeder-hannover.de

ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/7100451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
September					
23 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	26 Samstag	Harkenbleck	08:00 Gesangverein Eintracht Harkenbleck: 2-Tagesfahrt in den Harz Bushaltestelle Hallerskamp
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis DRK Harkenbleck Mehrzweckhalle		Arnum	09:00 CDU Hemmingen: Informationsstand zur Bundestagswahl Ecke Wilkenburger Str./B3
	Hemmingen-Westerfeld	15:30-19:00 Blutspende DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese Carl-Friedrich-Gauß-Schule		Harkenbleck	10:00-12:00 Second Hand Basar – Harkenblecker Spielgarten Harkenblecker Spielgarten
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld: Herbst-Pokal Schießen Schießstand Leineau		Devese	14:00-16:00 Second-Hand-Basar für Kleidung und Spielzeug Kindergarten Am Roggenkamp
Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	Hemmingen-Westerfeld		15:00 Arnumer Biathlon 2009 (Schießen und Kegeln Feuerwehr Arnum/Schützengesellschaft Arnum) Schießstand Leineau	
24 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	08:00-12:00 Beratungstermin zur Gebäudemodernisierung in Hemmingen Rathausplatz		Hemmingen-Westerfeld	15:00 Dr. Horst-R. Marten vom Heimatbund Hemmingen lädt ein zu einem Nachmittag mit dem Thema „Hemmingen lernen Hemmingen kennen“. Alte Kapelle im Dorf
	Hemmingen-Westerfeld	09:00 CDU Hemmingen: Informationsstand zur Bundestagswahl Rathausplatz	Hiddestorf	16:00 Jubiläumskonzert 100 Jahre Feuerwehr Hiddestorf/Ohlendorf Mehrzweckhalle	
	Arnum	19:00 Förderverein Wehrkapelle: Vortrag Pfarrer Hans-Joachim Osseforth „Nachhaltige Reformen in der katholischen Kirche durch das Konzil Joh. XXIII. 1962–1965“ Wehrkapelle	Hemmingen-Westerfeld	16:00 Hemmingen liest: Christine Raudies – Lesespaß zum Mitmachen und Mitlachen Hemmingen Buchhandlung	
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65			
25 Freitag	Arnum	16:00-18:00 Jugendpflege, Kinderhort Arnum und Hemminger Bündnis für Familie: Nachbarschaftsfest für alle, die mitfeiern möchten Klapperweg 18/20	27 Sonntag	alle Ortsteile	08:00-18:00 Bundestagswahl 2009 div. Wahllokale
	Harkenbleck	19:00 Förderverein Kapelle Harkenbleck: Abendliche Einkehr bei Wort und Klang Kapelle		Hemmingen-Westerfeld	08:00-15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad Hohe Bünte
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 „Zwischen Tanga und Treppenlift“ – Andrea Badey mit Kabarettbauhof e.V.		Wilkenburg	10:30-18:00 Wilkenburger Kürbisfest Gutshof der Familie von Campe
				Hemmingen-Westerfeld	17:30 Wahlparty der CDU Hemmingen zur Bundestagswahl 2009 Tenniszentrum, Weetzener Landstr. 20
			Hemmingen-Westerfeld	18:00 Öffentliche Wahlparty zur Bundestagswahl 2009 Rathaus	
			28 Montag	Hemmingen-Westerfeld	16:00-17:00 Musikschule Hemmingen: Offene Unterrichtsstunde Carl-Friedrich-Gauß-Schule, Mensa

30 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	18:00-21:30 Sitzung der AG Baugewerbe Rathaus, Kleiner Sitzungssaal
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Versammlung des Stifterforums der Bürgerstiftung Hemmingen bauhof e.V.
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Sitzung des Kommunalen Präventionsrates Rathaus, Bürgersaal

Oktober

01 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Seniorenbeirat Info-Veranstaltung „Müssen Rentner jetzt Steuern bezahlen?“ Grundschule Köllnbrinkweg, Aula
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

02 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	20:00 „It's me“ – von Blues über Jazz bis Rock'n Roll bauhof e.V.
	Harkenbleck	20:00 Monatsversammlung Feuerwehr Harkenbleck Schulungsraum Feuerwehr

04 Sonntag	Hiddestorf	10:00 Erntedankfest der Vereine und Verbände mit der Kirche Mehrzweckhalle
---------------	------------	--

05 Montag	Hiddestorf	15:00 Matjesessen – Sozialverband Hiddestorf / Ohlendorf Altentagesstätte
	Hemmingen- Westerfeld	17:00-18:00 Bürgersprechstunde der SPD-Fraktion Rathaus, Raum U.09
	Hemmingen- Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen Sozialstation Berliner Str. 16
	Hemmingen- Westerfeld	17:00 Treffen des Arbeitskreises der Bürgerstiftung „Nachbarn helfen Nachbarn“ Sozialstation Berliner Str. 16

06 Dienstag	Hiddestorf	15:00 Seniorenkreis Hiddestorf-Ohlendorf: Oktoberfest Altentagesstätte
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Bürgerstiftung Hemmingen und Selbsthilfe-Gruppe Herz: Vortrag „Vorsorgemaßnahmen bei Herzerkrankungen“ Rathaus, Bürgersaal

07 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	15:00 Klönnachmittag des SoVD Hemmingen zum Erntedankfest Rathaus, Bürgersaal
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis DRK Harkenbleck Mehrzweckhalle
	Hemmingen- Westerfeld	16:00 Bilderbuchkino in der Bücherei Rathaus, Bücherei
	Harkenbleck	19:00 Förderverein Kapelle Harkenbleck: Vortrag Roswitha von Gandersheim „Die Varusschlacht“ Kapelle
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Mitgliederoffenen Vorstandssitzung SPD Abt. Hemmingen-Westerfeld / Devese Rathaus, Bürgersaal

08 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Heimatbund Hemmingen: Vortrag „Die Zukunft der hannoverschen Dachdecker im 18. Jahrhundert von Johannes Fricke Gemeindezentrum Trinitatiskirche
	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz

09 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	14:00-17:00 Rentenberatung durch Versichertenberater Uwe Köster Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

10 Samstag	Harkenbleck	07:00 Kleidersammlung DRK Harkenbleck Diverse
	Hiddestorf	09:00-11:00 DRK-Altkleidersammlung Alte Schule, Schulstraße 8
	Hemmingen- Westerfeld	14:30-16:30 DRK-Sozialstation lädt ein zum Tag der offenen Tür Sozialstation, Berliner Str. 16
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Das Havelka Streichquartett und Uli Orth bauhof e.V.

11 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld: Herbstmeister Schießen Schießstand Leineaue
---------------	--------------------------	--

13 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal
----------------	--------------------------	--

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm Oktober 2009

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 31 15
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00

Freitag, 2. Oktober 2009, Beginn 20.00 Uhr

It's M.E.



Die „beste kleine Bigband der Welt“ (Rocknews Hannover) ist seit 1991 unaufhaltsam zwischen großen und kleinen Bühnen unterwegs.

Mit ihrer einzigartigen Mixtur aus Boogie, Blues, Rock'n Roll, Soul und Jazz überschreiten die drei MusikerInnen wie selbstverständlich musikalische Grenzen und verbinden Genres, die mitunter als unvereinbar gelten: Aus Deep Purples Rockhymne „Smoke on the water“ wird ein cooler Swing, und der Princeklassiker „Kiss“ wird zum rollenden Boogie. Doch It's M.E. bearbeiten nicht nur Cover und Standards: Etliche eigene Kompositionen aus ihren bisher erschienenen 10 CDs gehören zu den Eckpfeilern ihres abwechslungsreichen Programms.

Kern und Gründer des hannoverschen Trios sind Sängerin Martina Maschke und Pianist Ecki Hühdepohl. 1991 als Duo gegründet wurde It's M.E. 1998 zum Trio erweitert. Seit 2009 sitzt Werner Löhr hinter den Drums. Das Trio erreicht ohne jegliche elektronische Hilfsmittel wie Midi-File-Player oder gar Halbplayback einen vollen, kompakten Sound, den man solch einer kleinen Besetzung (Vocals, Piano, Drums) nicht zutrauen würde. Markenzeichen sind Martinas ausdrucksstarke soulig-raue Stimme und Eckis vielseitiges, virtuoses Pianospiele.

Eintritt: 15,- € / 12,- €

Samstag, 10. Oktober 2009, Beginn 20.00 Uhr

Havelka Streichquartett und Uli Orth



Wird das Havelka-Quartett zu coolen Musikern mit brennender Musik oder zu brennenden Musikern mit cooler Musik?

Silke Heuermann (Violine), Anne-Sophie Mundt (Violine), Klaus Heuermann (Viola) und Sven Holger Philippsen (Violoncello) suchten neben dem Ausbau des klassischen Streichquartettrepertoires seit der Gründung des Quartetts im Jahre 2002 immer wieder den Kontakt zu genreübergreifenden Events. Im Zusammenschluss des Saxophonisten Uli Orth mit dem klassischen Havelka-Streichquartett klatscht langjährige Erfahrung sowie studiertes Wissen an unentdeckte Ideen und verlebte Inspirationen. So wie der Teufel sich in den Schwanz beißt improvisieren die Interpreten, komponieren die Improvisatoren und interpretieren die Komponisten.

Eintritt: 15,- € / 12,- €

Freitag, 30. Oktober 2009, Beginn 20.00 Uhr

„Mobbing“ – Theater-Unikate



„Mobbing“ heißt der ebenso sachlich wie eindringlich geschriebene Roman von Annette Pehnt, den Gilla Cremer mit der Hilfe von Regisseur und Bühnenbildner Michael Heicks dramatisiert und uraufgeführt hat.

Es ist ein großer Abend als dichtes, vielschichtiges Kammerspiel, in dem Gilla Cremer monologisiert und im Zwiegespräch mit dem durch Mobbing verstümmten, gesellschaftlich isolierten und seiner Frau zunehmend entfremdeten Partner (Patrick Cybinsky) den Auflösungsprozeß einer einst glücklichen Familie vor Augen führt.

In der Verbindung von Anteilnahme und Distanz handelt das Stück von Macht und Ausgrenzung in der Arbeitswelt. Dabei bettet die Handlung behutsam Vertrauen, Achtung und Würde ins Alltägliche ein. Gilla Cremer arbeitet seit 1987 hauptsächlich als Solistin und geht mit ihrem „Theater-Unikate“ – zur Zeit sind es sieben Produktionen – im In- und Ausland auf Gastspielreisen. Im Oktober 2008 wurde Gilla Cremer der Rolf-Mares-Preis „für langjährige außergewöhnliche Leistungen im Hamburger Theaterleben“ verliehen.

Eintritt: 15,- € / 12,- €

Mobil.
Gesund.
Fit.



Schievink Orthopädie-
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBTA-Schuhe
- u. v. m.

3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
30169 Hannover
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roosebeckstraße 20
Hannover-Linden
Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns !

Meisterbetrieb
TEMPEL
BEDACHUNGEN
Ihr neuer
Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!
Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Garten- & Landschaftsbau
Planung & Ausführung
Thomas
Glende
Garten
Bau GMBH
GARTEN
ZEN
BAU
WERK
ZEUGE
Rufen Sie uns an: **(0172) 426 1 426** Büro **(05101) 47 17**

Zey
Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06
Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

Ihr Partner in Hannover-Linden
Autohaus Finke & Davenstedter 155 GmbH
Telefon (0511) 2 11 06 60
Davenstedter Str. 155 · 30453 Hannover
www.d155.de



Kommunaler Präventionsrat Hemmingen

Sitzung des Kommunalen Präventionsrates der Stadt Hemmingen

Der Kommunale Präventionsrat der Stadt Hemmingen lädt zu seiner Sitzung **am Mittwoch, 30. September 2009, um 19.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses der Stadt Hemmingen** ein.

Die Vorstellung des Projektes „Zukunftsperspektiven der Präventionsarbeit in Hemmingen – Optimierung der Strukturen kommunaler Kriminalprävention“ steht im Mittelpunkt des Abends. Als Referentin wird Heike Ehlers vom Landespräventionsrat Niedersachsen anwesend sein. Des Weiteren steht die Wahl des Vorstandes an. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Heimatbund Hemmingen

Hemminger lernen Hemmingen kennen

Der Heimatbund Hemmingen und die Trinitatis-Kirchengemeinde laden zum Samstag, dem 26. September 2009 ein zu einem Nachmittag rund um das alte Dorf Hemmingen, seine Geschichte, seine Wehrkapelle und Hemmingens Heilige.

Ein Gang durch den Ort und ein Vortrag in der Kapelle mit Dr. Horst-R. Marten. Abschließend eine Andacht in der Kapelle.

Treffpunkt: 15.00 Uhr an der alten Kapelle im Dorf Hemmingen

Bürgerverein Hemmingen

Vortrag zum Thema „Schweingrippe“

Das Thema „Schweingrippe“ Influenzasubtyp A/H1N1 ist zur Zeit in aller Munde. Der Bürgerverein konnte zu diesem vieldiskutierten Thema den Virologen des Niedersächsischen Landesgesundheitsamtes, Herrn Dr. Baillot, zu einem Vortrag gewinnen und zwar am **14. Oktober 2009, um 19.00 Uhr** im Bürgersaal des Rathauses Hemmingen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

DRK-Sozialstation lädt ein zum Tag der offenen Tür

Die DRK-Sozialstation Hemmingen, Berliner Str. 16, veranstaltet am Samstag, 10. Oktober 2009, von 14.30 bis 16.30 Uhr einen Tag der offenen Tür.

Die Besucher werden mit selbstgebackenem Kuchen sowie Kaffee und Tee verwöhnt. Aufgeführte Sketche sorgen für Unterhaltung. Die Fachkräfte der DRK-Sozialstation informieren über Angebote rund um die Themen Gesundheit und Pflege.

Bei Fragen und für weitergehende Informationen zu dieser Pressemitteilung wenden Sie sich bitte an:

DRK-Region Hannover e.V.
Öffentlichkeitsarbeit, Christina Blachnik
Karlsruher Str. 2c, 30519 Hannover

Telefon: (05 11) 36 71 - 182

Fax: (05 11) 36 71 - 103

E-Mail: blachnik@drk-hannover.de

30. Orientierungsrallye des Spritter e.V.



Am 22. August 2009 fand unsere Jubiläumsrallye statt. Seit 30 Jahren haben wir nun Autoteams durch die Region geschickt. Der späte Termin kam durch die frühen Ferien zustande. Leider gab es an diesem Wochenende Veranstaltungen ohne Ende in der Region. Dies kostete uns, wie allen anderen natürlich auch, einige Teilnehmer. So gingen diesmal 30 Teams im 3 bis 4 Minutentakt auf die ca. 120 km Route.

114 Teilnehmer saßen in den Autos. Die Strecke führte rund um Hannover durch die Orte Altwarmbüchen, Fuhrberg, Mellendorf und Langenhagen zurück nach Harkenbleck. 6,5 Stunden hatte man maximal Zeit um 21 Aufgaben zu lösen.

Mehrere Streckenposten mussten dabei angefahren werden und bei Spielen wie Beachball, Bowling oder Teebeutelweitwurf möglichst viele Punkte gesammelt werden. Der von uns gedrehte Videofilm sorgte dann abends zur allgemeinen Belustigung.

Bei der Abschlussfeier überzeugte die Coverband „Cleo's Friends“ drei Stunden mit spitzen Unterhaltung. Die ca. 350 Gäste des Abends waren jedenfalls begeistert. Ab 23.15 Uhr sorgte DJ Björn Hinkel mit seiner Musik dafür, dass die Tanzfläche gut besucht war.

Mittendrin um Mitternacht die sehlich erwartete Siegerehrung. Zum ersten Mal konnte das Team Tobias und Marcus Obst den Wanderpokal

Schöne Zimmer und lecker Frühstück im



Hotel Westerfeld

Berliner Str. 4 · 30966 Hemmingen

Tel.: 0511-353966-0

www.hotel-westerfeld.de

KAMPMANN
STÄDTEREINIGUNG GMBH

- FUSSWEGREINIGUNG
- STRASSENREINIGUNG
- GRÜNFLÄCHENPFLEGE
- WINTERDIENST
- CONTAINERDIENST
- ABFALLENTSORGUNG

Kampmann Städtereinigung GmbH
Alte Speicherstraße 9 · 30453 Hannover

Fon: 0511 / 27 94 87 - 0 internet: www.DraussenAllesSauber.de
Fax 0511 / 27 94 87 - 10 e-mail: info@kampmann-service.de

Pflegestation

DR. KRÜGER GmbH

Liebevoll • Preiswert • Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1 = 1.025,77 €
Pflegestufe 2 = 1.135,42 €
Pflegestufe 3 = 1.306,11 €

Kurzzeit-Pflege
Eigenanteil täglich 15,23 €

Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C
30519 Han.-Döhren/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0
www.pflegestation-dr-krueger.de

Heilpraktiker

Gisela von Morgenstern – Heilpraktikerin



Naturheilpraxis

- Craniosacral-Behandlung
- Blutegeltherapie
- Komplexhomöopathie

Harkenbleckerweg 32 · 30966 Hemmingen
Telefon: 05101-85 57 98 und 0172-52 98118

hp-morgenstern@gmx.de

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

SelbstLernZentrum SLZ

- Beginn 21. September 2009 -

Rathausplatz 5 · 30966 Hemmingen · Tel: (05 11) 70 03 50 65

Öffnungszeiten:

Montag und Mittwoch	15.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag	19.00 bis 22.00 Uhr
Freitag	09.00 bis 12.00 Uhr
Samstag	11.00 bis 16.00 Uhr

Testen Sie! Schnupperstunde 3,- Euro

Kurse im September / Oktober:

1505H	Mo., 28. September 19.30 Uhr (Hemmingen)	Starke Frauen: Eleanor Roosevelt (1884 – 1962) Vortrag
<p>In den USA gilt Eleanor Roosevelt als bedeutendste Frau des 20. Jahrhunderts, für Hillary Clinton ist sie das große Vorbild. In Deutschland dagegen ist sie bestenfalls als Frau des amerikanischen Präsidenten Franklin D. Roosevelt bekannt. Streitbar und auch durchaus umstritten setzte sie sich unter anderem für die Emanzipation der Frauen und für die Bürgerrechte schwarzer Amerikaner ein. Zu ihrem politischen Vermächtnis gehört insbesondere die UN-Erklärung der Menschenrechte von 1948.</p>		
1501L	Di., 20. Oktober 19.00 – 21.15 Uhr (Laatzen)	Rendezvous mit Hannah Arendt – Vortrag – eine Begegnung mit Leben und Werk der prominenten hannoverschen Philosophin
<p>Sie gehört zu den großen Frauengestalten des 20. Jahrhunderts: Hannah Arendt, geboren 1906 in Hannover-Linden, gestorben 1975 in New York, Jüdin, Schriftstellerin, politische Journalistin, Historikerin und Philosophin.</p> <p>Der Abend soll zunächst mit ihrem Leben und Werk bekannt machen. In einem zweiten Schritt wollen wir anhand ausgewählter Texte untersuchen, ob ihre Antwort auf die Frage „Was ist Politik?“ eine spezifisch weibliche ist, obwohl sie nie die Nähe zum Feminismus gesucht hatte.</p> <p>In der Pause wird Wein gereicht.</p>		
1508H	Sa., 26. September 10.00 – 16.15 Uhr So., 27. September 10.00 – 14.15 Uhr	Selbstverteidigung für Mütter und Töchter (von 10 – 14 Jahren) – Grundkurs –
4213L	Mo. – Do. 5. – 8. Oktober 9.30 – 12.45 Uhr (Laatzen)	Fun with English! – Ferienkurs für Schüler/ innen ab Klasse 7 –
4519B	Montag – Freitag 19. – 23. Oktober 8.30 – 12.00 Uhr	Italienisch unterwegs A1 für Anfänger/innen Intensivwoche/Bildungsurlaub für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige

Geschäftsstelle Hemmingen
Rathausplatz 12
30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 23 11 30
E-Mail: info@leine-vhs.de
www.leine-vhs.de

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.00 – 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 – 18.00 Uhr

gewinnen. Seit Jahren sind die Arnum mit wechselndem Erfolg dabei, diesmal hat es gereicht, um die Vorjahressieger zu schlagen.

Den Damenwanderpokal sicherten sich die Drittplazierten Vornkahl / Sobiech. Dank unserer treuen Sponsoren konnten alle Teilnehmer reichlich Geld- und Sachpreise mit nach Hause nehmen.

Ergebnisse:

1. Tobias Obst und Marcus Obst (Arnum) 1750 Punkte
2. Eckardt Ihssen und Hendrik Holtgräfe (Reden) 1717 Pkt.
3. Simone-Charlotte Vornkahl und Kathrin Sobiech (Hüpede) 1678 Pkt.

Die gesamten Ergebnisse, Lösungen und viele Bilder findet Ihr unter www.spritter.de im Internet. Nur gut, dass in diesem Jahr das Wetter mitgespielt und es dadurch, trotz der etwas geringen Teamanzahl, eine gelungene Veranstaltung wurde. Es gibt übrigens Überlegungen die maximale Fahrzeit auf 4 bis 5 Stunden zu verkürzen. Dazu werden wir Euch demnächst per Email befragen. Auf in die nächsten 10 Jahre!

Der Termin für die 31. Rallye wird rechtzeitig bekannt gegeben!

Unser besonderer Dank gilt hier noch einmal unseren treuen Sponsoren:

Brauerei Herrenhausen, Computer T&T Ritter, Stadt Hemmingen, Backwaren Winkels, Baudienst Arnum, Bistro Struwel, Blumenhaus Lehmann, Brille & Linse, Buchhandelskontor, California Sportpark, Classic Auto Behmann, Coca Cola, Fruchthaus Förster, Fußpflegerin Juschkewitz, Gaststätte Destille, Getränkevertrieb Höppner, Kfz Werkstatt Grasso, Kosmetik Müller, Kosmetik Schock, Landmaschinen Schottmann, Lebensmittel Zander, LVM Versicherungen Immisch, Malermeister Hohberger, den Restaurants Bacchus, Carre, Filia, Cao und Lido di Sorento, Sanitär Prieto, Sanitär Olvermann, Sparkasse Arnum, Therapiezentrum Arnum, Victoria Versich. Ammonet, Fa. Grave, Jürgen Behmann und vielen anderen die nicht weiter erwähnt werden wollen.

Briefmarken-Sammler-Club

Der Briefmarken-Sammler-Club Pattensen, Hemmingen und Umgebung e.V. hat seinen Ort für die monatlichen Tauschabende gewechselt. Wir treffen uns nun jeden zweiten Freitag im Monat, um 19.30 Uhr in der Mehrzweckhalle in Harkenbleck, Hallerskamp 8. Der nächste Tauschabend findet also am 9. Oktober statt. Eine Übersicht mit den einzelnen Terminen ist unter Anderem im Schaufenster der Post-Agentur am Rathausplatz in Hemmingen-Westerfeld ausgehängt.

Sie können bei uns in ruhiger Atmosphäre Briefmarken tauschen. Darüber haben Sie die Möglichkeit, Informationen über die aktuelle Marktentwicklung, Trends der verschiedenen Sammelgebiete usw. auszutauschen. Sie entscheiden erst dann, wenn Sie uns nach mehreren Besuchen unserer Tauschabende kennen gelernt haben, ob Sie Mitglied unseres Clubs werden möchten.

Wenn Sie vor einem Besuch bei uns noch Fragen haben, können Sie gern unsere 1. Vorsitzende, Frau Irmgard Rommel, unter der Telefonnummer (0 51 01) 48 96 hierzu anrufen.

CDU Hemmingen organisiert Führung am „Hannover Airport“

Die Führung des „Hannover Airports“ begann am Flughafenmodell in der Ankunftsebene, wo zunächst einige Besonderheiten des Flughafens erläutert wurden. So erfuhren die rd. 40 Teilnehmer u. a., dass der Flughafen Hannover einer der rentabelsten in Deutschland ist.

Die anschließende Führung führte dann zunächst über die Abflughalle an den Check-in-Schaltern vorbei, durch die Sicherheitskontrollen in eine sogenannte Gangway, über welche die Fluggäste das Flugzeug besteigen.



Danach erfolgte eine Fahrt über das Rollfeld, wobei mehrere Starts und Landungen von Fliegern beobachtet werden konnten. Die Gruppe machte auch Halt an einer der Gepäckverladestellen. Hier wurde erklärt und gezeigt, wie das Fluggepäck verfrachtet, ausgeladen und verteilt wird. Im Anschluss wurde über das Rollfeld mit dem Bus die Reise zur Flughafenfeuerwehr angetreten. Dieser Weg führte vorbei an dem Tower der Flugsicherung und der Hubschrauberstaffel der Polizei. Bei der Feuerwehr angekommen bestaunten die Teilnehmer die verschiedenen Einsatzfahrzeuge und erfuhren zahlreiche Fakten. Beispielsweise erreicht die Feuerwehr unmittelbar nach Alarm innerhalb von zwei Minuten jeden Winkel des Flughafengeländes. Auch obliegt der Flughafenfeuerwehr die Brandbekämpfung der Flughafengebäude.

Danach führte die Reise zurück zum Terminal und zum Flughafenmodell wo sich unser Tourguide verabschiedete. Den Abschluss der Führung bildete ein kleiner Umtrunk auf der Aussichtsterrasse des Flughafens.

Jens Grote, CDU Hemmingen

CDU Hemmingen nimmt am Stadtfest teil – Politische Rätsel für Erwachsene und Kinder

Mit politischen Preisrätseln für Erwachsene und Kinder hat sich die CDU Hemmingen an dem zweitägigen Stadtfest der Stadt Hemmingen am 22. und 23. August beteiligt.

Während die Kleinen an dem Glücksrad politische Köpfe erkennen mussten, um Preise wie bunte Tüten, Straßenmalkreide, Seifenblasen, Luftballons oder Deutschlandarmbänder zu gewinnen, mussten die Erwachsene drei Fragen zur Politik beantworten.

Unter allen richtigen Teilnehmern löste Dr. Maria Flachsbarth MdB, die den Stand am zweiten Tag besuchte, den Preis aus: Die zweitägige Fahrt nach Berlin gewann Heimo Vorndamme aus Arnum.

Barbara Konze, Vorsitzende

Fahrdienste der CDU Hemmingen am 27. September 2009

Die CDU Hemmingen bietet insbesondere älteren und gehbehinderten Hemminger Bürgerinnen und Bürgern am Wahltag einen kostenlosen Fahrdienst an, um die jeweiligen Wahllokale in der Stadt zu erreichen.

Falls Sie diesen Fahrdienst in Anspruch nehmen möchten, bitten wir Sie um Mitteilung unter Telefon (05101) 3928.

Wahlparty der CDU Hemmingen am 27. September 2009

Mit einer Wahlparty lässt die CDU Hemmingen den Bundestagswahlkampf 2009 am Abend des 27. September ausklingen. Hierzu lädt der Stadtverbandsvorstand alle Parteimitglieder sowie Freundinnen und Freunde der Union in die Gastronomieräume des Tennis- und Squashzentrums Hemmingen, Weetzer Landstraße 20 in Hemmingen-Westerfeld herzlich ein. Die Wahlparty beginnt ab 17.30 Uhr, damit bereits die erste Hochrechnung gemeinsam auf der vorhandenen Großbildleinwand verfolgt werden kann.

Für das leibliche Wohl werden kleine Snacks zu günstigen Preisen angeboten. Zudem wird ein Fass Bier spendiert werden. Der Stadtverbandsvorstand hofft auf ein tolles Wahlergebnis und freut sich über zahlreiches Erscheinen und auf einen fröhlichen Abend.

Barbara Konze, Vorsitzende

DUH informiert sich im Landtag

Die DUH – Die unabhängigen Hemminger – wird am 21. Oktober 2009, um 10.00 Uhr, den Niedersächsischen Landtag besuchen.

In einem Film und einem kurzen Vortrag wird den Teilnehmern die Arbeit des Landtags, der 1947 zum ersten Mal gewählt worden ist, vorgestellt. Im Anschluss findet eine Besichtigung des Leineschlusses statt, das erst seit 1956 als Parlamentsgebäude genutzt wird. Es wird die Möglichkeit bestehen unter anderem den Plenarsaal und die Fraktionsräume zu besichtigen. Zum Schluss können in einem Gespräch mit einigen Abgeordneten noch Fragen gestellt werden, die für die Besucher von besonderem thematischem Interesse sind. Das Programm wird circa 2,5 Stunden in Anspruch nehmen.

Alle interessierten Bürger und Bürgerinnen sind herzlich eingeladen, an der Veranstaltung der DUH teilzunehmen. Es wird um eine telefonische Anmeldung bei Susanne Behrens, Telefon: (05101) 2909, bis zum 30. September 2009 gebeten, da die Teilnehmerzahl auf 35 Personen begrenzt ist. Die An- und Abfahrt findet alleine oder nach Absprache in Fahrgemeinschaften statt.

Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN
MEISTERWERKSTATT
FÜR MALEREI UND ANSTRICH

Beratung - Ausführung - Verkauf
www.lovermann-gmbh.de

außerdem bieten wir in unserem Fachgeschäft:

Farben, Tapeten und Bodenbeläge
Mit der Brillux Farbstation mischen
wir jeden Farbton in Lack und Dispersion.

Göttinger Ch. 113, Hann.-Ricklingen
Tel. 42 27 30 + 42 52 81 Fax. 42 52 83

KARL-H. MÜNDEL GmbH
Schlossermeister und Schweissfachmann



- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
Telefon (0511) 42 31 33 · Fax (0511) 41 11 88

KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen	30457 Hannover-Wettb.
Gasheizungen	In der Rehre 17
Solar- und Brenwerttechnik	Telefon (0511) 42 65 61
Reparaturen und Neuanlagen	Telefax (0511) 23 37 40

RECHTSANWALTSKANZLEI
HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Sozialrecht
Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte:

Verkehrsrecht
Familienrecht
Mietrecht

Steinstraße 32
30982 Pattensen
Telefon (05101) 917 60

APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 21 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
(über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

malermmeister OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Maler- & Lackiermeister Funk 0171-3 22 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermmeister-haase.de

Ärztetafel

**Praxis
Rainer Passow**
FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Wilkenburger Str. 10
30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Fon 051 01/21 88
Fax 0 51 01/58 65 34

**Liebe Patienten,
die Praxis bleibt wegen Fortbildung vom
23. bis 30. September 2009 geschlossen.**

Vertretung machen Dr. Müller, Telefon: (05 11) 23 22 05
und alle anwesenden Hemminger Ärzte.

**Herbsturlaub
vom 5. bis
11. Oktober 2009**

**Tierärztliche Praxis
Dr. med. vet. Birgit Lier**

30966 Hemmingen
Deveser Straße 41
Tel. (05 11) 2 34 33 44

Sprechzeiten: Mo, Mi, Fr 15.30-19.00 Uhr
Di, Do 10.00-12.00 Uhr
Sa 11.00-12.30 Uhr
oder nach Terminabsprache

Wir machen Urlaub vom 12. – 26. Oktober 2009

Praxis Dr. Kretschmar / Dr. Biegler

FACHÄRZTE FÜR ALLGEMEINMEDIZIN
30966 Hemmingen / OT Arnum • Göttinger Straße 69

Vertretung übernehmen:

Frau Dr. Goerling, Hemmingen, ☎ (05 11) 2 34 97 83 und
Herr Dr. Passow, Arnum, ☎ (0 51 01) 21 88
sowie alle anwesenden Hemminger Ärzte.

aha

Das nehmen wir Ihnen doch gerne ab!

Alles muss raus! Da kommt der neue Entrümpelungs-Service von aha wie gerufen! Ob Wohnung oder ganzes Haus: aha bietet ab sofort eine Entrümpelung an – besenrein. Das Angebot ist Teil des neuen Servicepakets, das aha jetzt unter dem Markennamen ‚aha plus‘ in der Region Hannover privaten Haushalten wie auch Vermietern von Mehrfamilienhäusern vorstellt. aha plus bietet zurzeit vier zusätzliche Leistungen an, die immer wieder bei aha angefragt werden, aber nicht über die Abfallgebühren abgedeckt sind. Jetzt haben alle Bewohnerinnen und Bewohner der Region Hannover die Möglichkeit, den Zusatzservice zu buchen. Und das zu fairen Preisen. In Abgrenzung zum warmen Rot der aha plus-Linie steht das eher rationale, kühle Blau von ‚aha profi‘. Unter der Marke für Unternehmen und Gewerbebetriebe bietet aha maßgeschneiderte Entsorgungs- und Reinigungslösungen an.

„Mit den Markenangeboten ‚aha plus‘ und ‚aha profi‘ ist das bereits jetzt schon gute Netz der Entsorgungsmöglichkeiten für die Menschen in der Region noch dichter geknüpft“, freut sich Axel Priebis, Umweltdezernent der Region Hannover. „Die reibungslose und mit vielen zusätzlichen Serviceangeboten attraktive Abfallwirtschaft ist ein Stück Lebensqualität für alle und nicht zuletzt auch ein Vorteil für den Wirtschaftsstandort Region Hannover.“

„Immer wieder wurden wir in der Vergangenheit angesprochen, ob wir nicht auch eine Entrümpelung durchführen oder eine Behälterreinigung“, erläutert Kornelia Hüter das neue Angebot. „Um diesen Wünschen entgegen zu kommen haben wir unter dem großen Dach ‚aha‘ die zwei Markenwelten geschaffen. So können wir zusätzlich zu unserem Kerngeschäft auch Entsorgungslösungen anbieten die außerhalb unserer Gebührensatzung liegen.“

Die Philosophie der aha-Markenwelt spiegelt sich im neuen Slogan „einfach.alles.sauber“ wider. Einfach per Anruf oder online kann sich der Kunde informieren und die Dienstleistungen auch gleich buchen. Alles kommt aus einer Hand. Mehr noch: Die Palette der Serviceleistungen kann nach Bedarf der Kunden problemlos angepasst und erweitert werden. Sauber geputzte Straßen sind ebenso selbstverständlich wie Umweltschutz und eine saubere und termingerechte Auftragsabwicklung. Die Marken ‚aha plus‘ und ‚aha profi‘ schaffen Transparenz. Der Kunde kann klar erkennen, welche Leistungen über die Gebühren abgedeckt sind und welche etwas extra kosten.

Mit der Einführung der aha-Marken bekommt auch der Internetauftritt ein neues Gesicht. Noch einfacher, noch übersichtlicher und direkter wird der Besucher der aha-Seite zu den meistgefragten Informationen geführt. Einfach reinklicken unter www.aha-region.de.

aha plus – die Problemlöser für Privatkunden

Entrümpelungsservice: Wer ein Haus oder eine Wohnung entrümpeln will, kann ab sofort den Service bei aha bestellen. Auf Anfrage kommt ein Mitarbeiter, schätzt den Aufwand und macht einen Kostenvorschlag. Auch hier gilt das Motto ‚einfach. alles. sauber.‘. Schränke, Regale und Schubladen brauchen nicht leer geräumt zu werden. Das geschulte Team hinterlässt die Wohnung besenrein. aha arbeitet im engen Verbund mit den gemeinnützigen Gebrauchtmöbelmärkten in der Region Hannover. Dabei ist Diskretion das oberste Gebot. Nur mit ausdrücklichem Einverständnis des Kunden gibt aha gut erhaltene Stücke an den Verband weiter. Andernfalls kümmert sich aha komplett um die fachgerechte Entsorgung.

Behälterwäsche: Hartnäckig an den Wänden oder am Boden der Abfallbehälter haftende Essensreste können leicht Geruchsbelästigungen hervorrufen. Wer dann nicht selber zu Schlauch und Bürste greifen möchte, kann jetzt eine Behälterwäsche bei aha buchen. aha tauscht die Tonne gegen eine saubere aus. In der Betriebsstätte Laatzen wird der Behälter gewaschen und gegebenenfalls repariert, um dann wieder als Tauschtonne zur Verfügung zu stehen. Die Leistung wird gesondert abgerechnet. Der Preis berechnet sich nach der Behältergröße.

Container-Service: Bei Wohnungsaufösungen oder Renovierungen fällt jede Menge Müll an. aha plus bietet Container für jede Gelegenheit in verschiedenen Größen. Besonders kundenfreundlich ist die online-Bestellung.

Sperrabfall-Express: Sperrabfall-Express – kommt all denen zugute, die von Heute auf Morgen einen Abholtermin brauchen. Das Angebot, Abholung werktags innerhalb von 48 Stunden bei Anmeldung bis 11.00 Uhr ist bisher wenig bekannt. Im Rahmen des aha plus – Pakets ist der Service ein wichtiger Part.

Weitere Informationen rund um die neuen Angebote gibt es unter www.aha-region.de

Die Ehrenamtlichen Leistungen der Samariter aus Arnum – Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) in Arnum

Lebensrettende Sofortmaßnahmen:

Am Samstag, 10. Oktober 2009 in der Unterkunft des ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer von 9.00 bis 16.00 Uhr. Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212. Der Kurs kostet 25,- Euro, ASB Mitglieder sparen 5,- Euro (bitte den Mitgliedsausweis nicht vergessen!).

Erste-Hilfe-Lehrgänge:

Am Samstag und Sonntag, 10. – 11. Oktober 2009 in der Unterkunft des ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer immer von 9.00 bis 16.00 Uhr. Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212. Der Kurs kostet 30,- Euro, ASB Mitglieder sparen 5,- Euro (bitte den Mitgliedsausweis nicht vergessen!).

Einkaufsfahrdienst für Senioren (in Zusammenarbeit mit der Stadt Hemmingen):

Einfach und bequem einkaufen in der Stadt Hemmingen. Ob Aldi, Apotheke, Bäckerei, Fotogeschäft, Gartencenter, Reisebüro, Real, Schlachtereie, Schlüsseldienst oder Zeitungsladen. Wir holen Sie von zentralen Punkten in allen Stadtteilen ab. Sie werden z. B. zum Einkaufszentrum nach Hemmingen gefahren und können dort selbstständig Ihre Einkäufe erledigen. Anschließend bringen Sie unsere Fahrer bis vor Ihre Haustür zurück und helfen Ihnen beim Transport Ihrer Einkäufe. Informieren Sie sich über unser kostenfreies Angebot oder melden Sie sich gleich unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212 an.

Fahrdienst für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen:

Mit unseren behinderten- und rollstuhlgerechten Fahrzeugen möchten wir Älteren, gebrechlichen oder körperbehinderten Personen die Teilnahme am öffentlichen Leben erleichtern. Unser „Wir-Machen-Mobil-Fahrdienst“ bietet Ihnen die Möglichkeit für individuelle Ausflüge, Seniorenfahrten oder Fahrten zu besonderen Anlässen (Familienfeier o. ä.) zu günstigen Preisen an. Anmeldung und Informationen unter unserer kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Ehrenamt beim ASB in Arnum – Gemeinsam Menschen helfen:

Unsere aktive Helfer-Gruppe trifft sich jeden Mittwoch, um 19.00 Uhr in der Unterkunft des ASB, im Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Wir treffen uns zur Ausbildung, zum technischen Dienst an Gerät und Fahrzeugen. Nach getaner Arbeit kommt allerdings das Vereinsleben nicht zu kurz. Einfach mal reinschauen, wir freuen uns über jeden Besuch. Informationen zum Ehrenamt beim ASB erhalten Sie unter unserer kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Weiter Informationen zum ASB in Arnum unter: www.asb-hannoverland-shg.de

Wissensaustausch zwischen Betrieben und Hochschulen



Unternehmen können vom Projekt LernZeitAlter profitieren

Lebenslanges Lernen ist wichtiger denn je – gerade in einer Zeit, in der immer mehr Menschen immer älter werden. Bislang gibt es allerdings nur wenige Konzepte zum alterssensiblen Lernen. An dieser Stelle setzt das Projekt LernZeitAlter an, das die Volkshochschule Langenhagen und die Zentrale Einrichtung für Weiterbildung (ZEW) der Leibniz Universität Hannover ins Leben gerufen haben. Der Europäische Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) fördert das Vorhaben.

Es gilt, Ältere in einen lebenslangen Lernprozess einzubeziehen und gleichzeitig ihr Wissen anderen zugänglich zu machen. Von September an können Unternehmerinnen, Unternehmer und Beschäftigte von kleinen und mittleren Unternehmen, Lehrende von Bildungseinrichtungen sowie Studierende das Weiterbildungsangebot des Projektes LernZeitAlter wahrnehmen. Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler, Bildungs- und Wirtschaftsexperten haben gemeinsam acht Lernmodule mit Themen wie „Demografiebewusstes Management“ und „Erfolgreich führen – mit Menschen unterschiedlicher Lebensalter im Betrieb“ entwickelt.

Es können einzelne oder mehrere Lernmodule belegt werden. Die Teilnahme an den Lernmodulen ist kostenfrei, da die Durchführung aus Fördergeldern finanziert wird. Die Lernmodule finden in der Volkshochschule Langenhagen und in Unternehmen (u. a. Flughafen Hannover-Langenhagen) statt.

Ziel ist es, das altersensible Weiterbildungsangebot zu erproben und in der Praxis einzusetzen. Die Ergebnisse des Projekts werden nach Abschluss allen Interessierten aus der Region Hannover zur Verfügung gestellt. Unternehmen, Lehrende und Studierende können so besser auf den demografischen Wandel reagieren und ihre Innovations- und Wettbewerbsfähigkeit steigern.

KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN
Weetzener Landstraße 106 c

Bei Rechtsproblemen

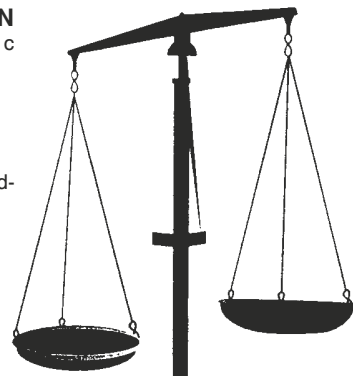
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

www.rabubikat.de



Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| ■ Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) | 30966 Hemmingen |
| ■ Holz- und Kunststofffenster | Ortsteil Arnum |
| ■ Isolier- und Funktionsgläser | Göttinger Straße 56 |
| ■ Spiegel · Glasplatten | Tel. 0 51 01 / 925 100 |
| ■ Ganzglastüren · Glasdächer | Fax 0 51 01 / 925 101 |

% SATTE RABATTE %

1 PKW – 29,95 €*
2 PKW – je 25,00 €*
ab dem 3. PKW – nur 20,00 €* pro Kfz

Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann

Ihr Mobiler Kfz-Meister aus Arnum
mit Reifenhandel
www.reifen-wechsel-dich.de

Telefon 01 77 - 74 22 189

Reifenhandel – Reifenwechsel – Reifeneinlagerung



* Die Rabattpreise gelten für Reifenwechsel an PKW bei Ihnen an einem Ort, an einem Termin, ohne Auswuchten und Einlagerung. Preise für SUV, Transporter o.ä. bitte gesondert erfragen.

PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen. Inh. Maik Hencke

Wir bieten (fast) alles rund um Ihren PC:

Reinigung 24h Notdienst PC-Einrichtung
Datenrettung & Sicherung eMail & Internet
Sicherheits-Check Update-Service u.v.m.

Tel: 05101-991374 Mobil: 0176-41420047

Mail: info@pcdienst-hemmingen.de Web: www.pcdienst-hemmingen.de



H. + H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

GESCHULTER
BETRIEB

Qualität von
Meisterhand

Anmeldungen zu den Lernmodulen sind ab sofort unter <http://www.lernzeitalter.de> oder bei folgenden Ansprechpartnern möglich:

Volkshochschule Langenhagen

Susanne Braun (Projektleitung)
Telefon (0511) 7307 9709
E-Mail: braun@vhs-langenhagen.de

Zentrale Einrichtung für Weiterbildung der Leibniz Universität Hannover

Thomas Bertram (Projektkoordination)
Telefon (0511) 762 5687
E-Mail: lernzeitalter@zew.uni-hannover.de

Erfolgreich akquirieren – Vertriebspotenziale nutzen, ein Branchenforum der besonderen Art

am 2. Oktober 2009, 15.00 – 19.00 Uhr, PZH Produktionstechnisches Zentrum Hannover, An der Universität 2, 30823 Garbsen

Die Telefonaktion verpufft, das Mailing verbrannt und der vermeintliche Interessent wimmelt Sie ab: „schicken Sie mir mal was zu, ich melde mich dann“. Erfahrungen, die die meisten bei der Akquisition schon gemacht haben. Bei diesem Forum werden Sie sehen, dass dies nicht so sein muss.

Lernen Sie ganz praxisnah Werkzeuge für eine erfolgreiche Akquisition kennen. Eingeladen ist Dr. Daniel Langhans, seit über zehn Jahren mit 50 Mitarbeitern erfolgreich in der professionellen Akquise für mittelständische Unternehmen.

Dr. Langhans plaudert aus dem Nähkästchen und verrät lebhaft seine Tipps und Tricks, um Geschäftskontakte aufzubauen. Quasi nebenbei löst er noch Ihre dringendsten Probleme in der Akquise: Geben Sie bei Ihrer Anmeldung Ihre 3 größten Schwierigkeiten in der Akquise an. Dr. Langhans wird in seiner Vortragsession direkt darauf eingehen und Lösungstipps anbieten.

Spannende Geschäftskontakte schließen ist keine Frage von Zeit, sondern von Gelegenheiten. Die Gelegenheit von 20 Kontakten in 100 Minuten haben Sie beim anschließenden Special „Speed Kontakt“. In 5 Minuten ist alles gesagt, was man beim ersten Kontakt voneinander wissen muss.

Tipp: bringen Sie genug Visitenkarten mit – Sie werden sie brauchen.

Beim anschließenden „get together“ besprechen Sie dann, was Sie in fünf Minuten nicht unterkriegen konnten.

Eingeladener Teilnehmerkreis

- Geschäftsführer und Führungsverantwortliche aus Industrie und Dienstleistung
- Vertreter aus wissenschaftlichen Einrichtungen
- Sonstige Interessierte aus unterstützenden Organisationen

Ausstellung „Unternehmens-Marktplatz“

Unternehmen und andere Organisationen haben die Möglichkeit, sich mit einem Display (RollUp Banner* und Stehtisch) auf dem „Marktplatz“ zu präsentieren. Es steht nur eine begrenzte Fläche zur Verfügung – mit der frühzeitigen Anmeldung sichern Sie sich Ihren Platz.

Für Rückfragen steht Ihnen Herr Singelmann gern zur Verfügung:

Hannover Fabrik e.V.

Martin Singelmann, Leiter der Geschäftsstelle

Vahrenwalder Str. 7, 30165 Hannover

Telefon +49 511 9675 9886

Mobil +49 1577 252 1881

Fax +49 511 3642 4511

E-Mail info@hannover-fabrik.de

Web www.hannover-fabrik.de

Bist du für andere da –

dann ist das Nordlicht Stipendium auch für dich da!

Stiftung Nordlicht vergibt Stipendien an Schüler, Schulklassen und junge Erwachsene!

Stiftung vergibt für 2010 Stipendien für einen Work and Travel Aufenthalt, Auslandspraktika und Schüleraustauschprogramme im Wert von über 10.000 Euro.

Alle Jugendlichen, Schulklassen und junge Erwachsene, die gerne ein Auslandsprogramm absolvieren möchten, damit verbundene Kosten aber nicht aus eigener Kraft aufbringen können, haben noch bis zum 30. November 2009 die Möglichkeit, sich für das Nordlicht Stipendium zu bewerben.

Entscheidend für die Vergabe eines Stipendienplatzes der im Jahre 2004 ins Leben gerufenen Stiftung Nordlicht, ist vor allem das soziale Engagement der jungen Menschen. Dazu zählen insbesondere Aktivitäten zur Förderung der internationalen Verständigung, aber auch beispielsweise die Mitarbeit in einer Gemeinde, an einer Schülerzeitung, im Alten- oder Behindertenheim oder aktive Nachbarschaftshilfe. Als Belohnung locken verschiedene Programme, die frei zur Auswahl stehen: Voll- und Teilstipendien für diverse Schüleraustauschprogramme in viele Länder weltweit, das DKB Stipendium für einen Work and Travel Aufenthalt inklusive Flug nach Australien und ein Stipendium für das Schulprojekt „Class United“. Für dieses können sich Schulklassen bewerben, die vorhaben, ein soziales Projekt durchzuführen – als Gegenleistung dürfen mehrere Schüler an einem Schülerpraktikum in England teilnehmen – Flug, Kost und Logis werden natürlich übernommen.

ANZEIGEN

Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92



- Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 0511/2 28 26 44

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfiehlt sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG - Maurermeister

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 41 21 00

Die Kieler Austauschorganisation KulturLife stellt zusammen mit der Deutschen Kreditbank diese Programme als Förderer zur Verfügung. Bewerber können sich junge Menschen im Alter von 12 bis 29 Jahren. Erfahrungsberichte ehemaliger und aktueller Stipendiaten, nähere Beschreibungen zu den Voraussetzungen sowie die Bewerbungsunterlagen als Download finden sich im Internet unter www.nordlicht-stipendium.de. Bewerbungsschluss ist der 30. November 2009.

Um die Stipendien auch in Zukunft anbieten zu können, ist die Stiftung dringend auf die finanzielle Unterstützung von Unternehmen, Institutionen und Privatpersonen angewiesen.

ARNUM

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

14.45 Uhr – 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 Uhr – 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken
Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes

Erntedankfest in der Friedens-Kirchengemeinde

Am 4. Oktober wird das Erntedankfest gefeiert. Der Familiengottesdienst beginnt um 14.00 Uhr. Nach dem Gottesdienst sind alle zu einer Kaffeetafel eingeladen, gleichzeitig werden die Erntegaben und Artikel aus der Boutique „Dies und das“ für einen guten Zweck verkauft. Außerdem sind Waren aus fairem Handel im Angebot.

Die Gemeinde bittet darum, Spenden von Obst, Gemüse, Blumen und Getreide am Samstag, den 3. Oktober zwischen 12.00 und 15.00 Uhr in der Kirche abzugeben. Gut erhaltene Flohmarktartikel für die Boutique werden ab sofort im Gemeindebüro entgegengenommen.

Chorgemeinschaft Arnum e.V.

Es ist schon wieder soweit! Der Frauenchor der Chorgemeinschaft Arnum beginnt mit den Proben für das diesjährige Adventskonzert.

Nachdem wir gut erholt von den Sommerferien unsere Chorproben im August wieder aufgenommen hatten, sangen wir unter der Leitung von Svitlana Pysmenna am Sonntag, 30. August 2009, anlässlich des 60-jährigen Jubiläums des Kreischorverbands Hannover im Stadthallengarten Hannover. Am Sonntag, dem 6. September 2009, waren wir beim Kirchweihfest in Arnum mit dabei und gratulierten mit einem bunten Strauß von Liedern zu 40 Jahren Friedens-Kirchengemeinde.

Ab sofort beginnen wir mit den Proben für unser Adventskonzert, dass wie jedes Jahr am 2. Advent in der Friedenskirche in Arnum stattfindet. Wer Lust zum Singen hat und gerne mitsingen möchte ist herzlich zu unseren Übungsabenden eingeladen, jeweils donnerstags von 20.00 bis 21.30 Uhr im Musikraum der Wäldchenschule Arnum. Kommen Sie vorbei, hören Sie zu und singen Sie mit. Wir freuen uns. Für Rückfragen steht auch gern Renate Hausmann, 2. Vorsitzende, Telefon (05101) 26 04 zur Verfügung.

Der Vorstand

DRK Arnum

Erste-Hilfe-Lehrgang – an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Tel. (0511) 9 46 88 -17.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen – an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Tel. (0511) 9 46 88 -17.

Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“
Mo. 14.45 – 15.30 Uhr, Leitung: Gerlinde Risse, Tel. (05101) 29 11
– für „50-Plus“ fr., 8.00 – 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.
Leitung: Brigitte Klugmann, Tel. Quentin (05101) 35 46.

Kegeln – alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge – mittwochs, 15.00 – 19.00 Uhr, Bockstr. 33, Begegnungsstätte

Wahl-Frühstücken mit Live Musik
Am 27. September ab 11 Uhr mit kalt warmen Buffet in der offenen masch-Küche für **€19,90 pro Person**

Novello- Abend am 6. November um 19.30 Uhr
Italienische Vorspeisenvariationen- 2 Hauptgänge zur Auswahl- Dessertbuffet inklusive Novello satt für **€49,90 pro Person**

Dinner for 2 ab sofort wieder donnerstags im Programm! 3 Gänge Menü inkl. Apéritif, Wein & Espresso **€49,00**

Betriebsferien vom 5.10.-16.10.2009

Weitere Infos auf unserer Homepage.
Rathausplatz 6 a, 30966 Hemmingen
Tel. 0511-4104850, www.masch-restaurant.de

Schwimmschule Hannover e.V.
Kinderschwimmen ab 3 Jahre
Keine Wartezeiten ! Tel.: 0511/8112028-0
www.schwimmschule-hannover.de

NEU!! Samstag, 3. Okt. 09
Ab 9⁰⁰ Uhr Frühstück ab 4,50 €
Es wird um Tischreservierung gebeten

Am Freitag ist Waffeltag:
Jede Waffel + einen Kaffee = 2 €

Öffnungszeiten:
Freitag + Montag 15-19 Uhr
Samstag + Sonntag 14:30-19 Uhr

Räumlichkeiten* für Familienfeiern, wie Taufe und Geburtstage

Marc Matuschack, Im Dorffeld 13, 30966 Hemmingen
Tel.: 0511 / 4735140 Tel.Mobil:0174 / 5454932 Fax: 0511 / 4735142
*Für bis zu 40 Personen

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –
Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.
Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Sozialstation – Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Tel. (0511) 41 64 42

Essen auf Rädern – „Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

Kleiderkammer – DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache. Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden. Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.svarnum.de)

Musikfrühschoppen vom 30. August 2009

Es hat alles gepasst; ein Sonne-Wolken-Mix bei ansonsten trockenem Wetter bescherte den Besuchern unseres Musikfrühschoppens einen schönen und auch erlebnisreichen Tag. Dieser begann bereits um 10.00 Uhr mit dem Spiel unserer C-Fußballmädchenmannschaft gegen eine Mannschaft des TSV Havelse. Ab 11.00 Uhr legte dann die Cover Combo „Sixpack+“ mit ihrer Musik los. Sie erhielten reichlich Beifall für ihr Programm.

Unsere Essen- und Getränkestände waren immer gut belegt. Für die angebotenen Puffer mit Lachs, aber auch für Pommes rot/weiß bildeten sich teilweise richtige Schlangen. Auch das Kuchenbuffet wurde gut angenommen. Gegen 12.30 Uhr traten die Kinder- und Jugendtanzgruppen unter der Leitung von Kirsten Reese und Nadine Pietras auf. Sie zeigten Kindertänze und Jazzdance-Choreografien und begeisterten damit die Zuschauer. Auch die anschließenden Ehrungen der jugendlichen Sportler/innen durch Carina Grieb und Bernd Trambauer (s. extra Artikel) kamen gut an. Die geehrten Leistungsturnerinnen zeigten uns dann – unter dem Beifall der Zuschauer – noch einen Mix von Boden- und Sprungübungen.

Anschließend stellte die amtierende Mrs. Niedersachsen Anke Maßmann mit ihrer Band „Wachgeküsst“ ihre neuste CD vor. Danach unterhielten dann wieder bis gegen 17.00 Uhr „Sixpack+“ die Besucher des Musikfrühschoppens. Unsere 1. Fußballherren beendeten das Rahmenprogramm mit ihrem Punktspiel gegen den SG 05 Ronnenberg.

An dieser Stelle sei noch einmal Dank gesagt an die vielen Organisatoren und Helfern der Sparte Fußball. Auch dieses Jahr haben sie wieder für ein richtig tolles Fest gesorgt. Wir freuen uns schon auf den Musikfrühschoppen 2010.

Werner Drotschmann, Pressewart

Ehrungen jugendlicher Sportler

Im Rahmen des Musikfrühschoppens konnten wir auch dieses Jahr wieder viele unserer jungen Sportler/innen ehren. Hunderte von Zuschauern bildeten einen angemessenen Rahmen für die Tanzvorführungen unserer Turnsparte und den anschließenden Ehrungen.

Folgende Sportler/innen wurden von der Jugendwartin Carina Gries und dem 1. Vorsitzenden Bernd Trambauer mit Urkunden und einem Präsent geehrt:

Sparte Kunstturnen:

Vivica Messner, Mareike Heinze, Amelie Freyer, Chiara Kaufer, Aileen König, Mona Slowi, Lisa Klingsporn, Johanna-Marie Küster, Nathalie Oeser, Anna Wienecke und Nathalie Abels.

Diese jungen Turnerinnen belegten bei den Kreis-, Bezirks- und Landesmeisterschaften viele vordere Plätze und errangen auch so manchen Titel. Sie nahmen am Deutschen Turnfest in Frankfurt und an anderen überregionalen Wettkämpfen erfolgreich teil. Zwei Turnerinnen turnen außerdem im Landeskader und Anna Wienecke sogar im Bundeskader. Eine erfolgreiche Bilanz der Trainerin Stefani Jurkschat.



Sparte Schwimmen:

Melissa Behrens, Paul Jung, Felix Schreiber, Charlotte Kansy, Mandy u. Lucy Herrmann nahmen erfolgreich an verschiedenen Wettkämpfen teil.

Sparte Tennis:

Florian Rittler, Anneleen Harms, Paula Heers, Luc Bock und Lars Littmann belegten vordere Plätze bei den Kreis und Bezirksmeisterschaften. Florian Rittler, Paula Heers und Anneleen Harms wurden gemeinsam Staffelsieger mit der Kleinfeldmannschaft U8 in der Champ&Tiger-Liga.

Sparte Fußball:

Geehrt wurde die F-Jugend unter Trainer Tobias Braukmann für die Stafelmeisterschaft der Saison 2008/2009.

Leider konnten nicht alle zu Ehrenden anwesend sein, da sie teilweise zur gleichen Zeit bei Wettkämpfen waren. Aber sie erhielten ihre Urkunden und Präsente nachgereicht. Herzlichen Glückwunsch noch einmal an alle Sportler/innen für ihre erreichten Leistungen.

Werner Drotschmann, Pressewart

SPARTE TENNIS

Kleinfeld-Tennisplatz wird am 26. September eingeweiht

Tonnenweise Erde wurde in den vergangenen fünf Monaten bewegt und zahlreiche Arbeitsstunden haben die fleißigen Helfer geleistet und nun ist er fertig, der Kleinfeld-Tennisplatz auf dem Gelände der Sportlichen Vereinigung (SV) Arnum. Am 26. September, um 11.00 Uhr wird der Platz offiziell eingeweiht. Aus diesem Anlass plant die Tennispartie verschiedene Aktionen. Ganz besonders Willkommen geheißen werden an diesem Tag die engagierten Helfer. Gespannt warten nicht nur die Kleinsten auf die Freigabe des Kleinfeldplatzes auch Erwachsenengruppen haben schon Interesse gemeldet.

TREFFEN EHEMALIGER FUSSBALLER

Einladung an die Spieler ehemaliger Arnum Herrenmannschaften ab ca. 50 Jahre jung

Wie in den letzten Jahren wollen wir uns bei einem Treffen am 1. Freitag im November wieder sehen. Dies findet am 6. November 2009, ab 18.00 Uhr im Clubheim der SV-Arnum statt.

Es ist ein Haxenessen mit Sauerkraut und Brot geplant. Aus diesem Grund benötigt unser Clubwirt Klaus Höppner bis **spätestens zum 1. November 2009** Eure Zusage und einen Betrag von 10,- Euro, um die entsprechenden Bestellungen durchzuführen.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen.

Rückfragen an: Sportheim SV-Arnum, Klaus Höppner, Tel. (0 51 01) 46 73
Gerhard Schüle, Tel. (0 51 01) 36 86

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

Wir laden herzlich ein zum **SECOND-HAND-BASAR!**

WANN ? **Am Samstag, dem 26. September 2009
von 14.00 bis 16.00 Uhr**

WO ? **im Ev. Kindergarten Devese
der Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen**

Am Roggenkamp 29, 30966 Hemmingen
Telefon: (0511) 2 34 58 66
Bürozeit: Mo. – Fr. 12.00 Uhr – 14.00 Uhr

WAS ? Es wird Folgendes zum Verkauf angeboten:
Gebrauchte, aber gut erhaltene Kleidungsstücke,
diverses Spielzeug etc., sowie Kaffee und Kuchen.

WIE ? Es kann jeder bei uns verkaufen, der sich durch
eine verbindliche Anmeldung einen Stand reserviert.
Die Standgebühr beträgt 5,- Euro + einen Kuchen.
Der Aufbau ist ab 13.00 Uhr möglich.

WER ? Alle, die Lust haben uns und unseren Kindergarten
kennenzulernen und natürlich alle, die preisgünstig
einkaufen möchten.



Die Einnahmen kommen dem Kindergarten zugute.
Wir freuen uns auf einen gut besuchten Nachmittag!

Hort Hemmingen-Westerfeld und die 1000 Kraniche!

Im Rahmen eines Projektes im Kinderhort Hemmingen-Westerfeld wurde mit den Hortkindern, Eltern und Erzieherinnen 1000 Kraniche gefaltet. Die gefalteten Kraniche hingen dann für drei Tage im Foyer des Rathauses aus damit alle Bürger sie betrachten konnten. Anschließend wurden sie dann vom Kinderhort auf die lange Reise nach Hiroshima geschickt.

Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen fleißigen Helfern und Papier Spendern bedanken, die uns bei der Aktion tatkräftig unterstützt haben!

Die Mitarbeiterinnen des Hortes

Geschichtlicher Hintergrund

Der Kranich – Ein Symbol für Frieden und Hoffnung

Einer japanischen Legende nach lebt der Kranich 1000 Jahre. Ein kranker Mensch wird wieder gesund, wenn er 1000 Kraniche faltet, heißt es in Japan.

Am 6. August 1945 wurde über der japanischen Stadt Hiroshima eine Atombombe abgeworfen. Viele Menschen verloren dadurch ihr Leben oder erkrankten später an den Folgen der Verstrahlung.

Die Geschichte des Mädchen Sadako Sasaki, ist stellvertretend für das Schicksal von hunderttausenden Menschen. Sadako war zum Zeitpunkt des Abwurfes 2 Jahre alt. 10 Jahre später erkrankte sie an Leukämie. Im Krankenhaus begann sie Kraniche zu falten. Sadako starb als sie gerade 644 Kraniche gefaltet hatte. Ihre Freunde und Schulkameraden falteten den Rest und die 1000 Kraniche wurden ihr mit ins Grab gelegt.

1958 wurde in Gedenken an alle durch die Bombe gestorbenen Kinder ein Denkmal in Hiroshima errichtet. Es zeigt Sadako, wie sie hoch über ihrem Kopf einen Kranich hält. Auch heute noch werden jeden Tag tausende von Kranichen der ganzen Welt nach Hiroshima geschickt und dort unter dem Denkmal ausgebreitet. So wurde der gefaltete Kranich zum Symbol für Frieden und Hoffnung.

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

Blutspende-Aktion am 23. September 2009

Die nächste Blutspende-Aktion findet am Mittwoch, dem 23. September 2009, in der Zeit von 15.30 Uhr bis 19.00 Uhr in der KGS Hemmingen-Westerfeld statt.

Unsere Helferinnen und Helfer werden Sie nach dem Blutspenden in der üblichen Weise mit schmackhaften belegten Brötchen und Kuchen so-

Stellenmarkt

Zuverl. **Putz- u. Einkaufshilfe** in Hemmingen gesucht. ☎ (05 11) 23 18 86
„**Neue**“ **Tagesmutter bietet 4 freie Plätze** (Hem.) ☎ (05 11) 9 69 10 14

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse Beckenboden- und Blasenraining

laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05 11) 4732 36 89

Reikiseminar – Heilsame Energie fließt auch durch Ihre Hände

Termin: Fr., 2.10., 19.00 – 22.00 Uhr, Sa., 3.10., 10.00 – 18.00 Uhr und
So., 4.10., 10.00 – 14.00 Uhr

Einweihungsseminar in den ersten Reikigrad bei Gisela von Morgenstern (Heilpraktikerin) traditionell arbeitende Reikimeisterin nach Dr. Mikao Usui.

Naturheilpraxis, Harkenbleckerweg 32, 30966 Hemmingen

☎ (05101) 855798 u. (0172) 5 29 81 18, E-Mail: hp-morgenstern@gmx.de

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



☎ 05 11 / 41 42 40

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30

Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 178 74 75



Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.sagebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 1 24 89

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH

Damenschneiderin · Änderungsdienst

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19
Montag-Freitag 10-18 Uhr · Samstag 11-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 3079

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 05101/91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



**Alle Gartenarbeiten zu günstigsten kalkulierten Festpreisen
inkl. Abfuhr** Telefon (01 77) 3 88 25 50

Senioren-Service Frank Bosse

Ob Unterstützung, Fahr- und Begleitservice
oder individuelle Wünsche: Wir sind immer
für Sie da; zuverlässig, seriös und vertrauensvoll!
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Baugeschäft übernimmt Maurerarbeiten aller Art
Telefon (0 50 69) 34 72 43 oder (01 71) 213 53 95

Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84
liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Computerservice vor Ort: www.com24.net ☎ (01 76) 64 37 05 15

MHF GROUP – Ihr rundum Servicepartner für Sauberkeit und Sicherheit.
☎ www.MHF-Group.de · ☎ 051 01/85 29 11 · MHF GROUP

wie Getränken versorgen. Ihre kleinen Kinder werden von unseren Helferinnen mit Vorlesen und Spielen unterhalten, während Sie Blut spenden.

Grundsätzlich kann jeder gesunde Erwachsene zwischen 18 und 68 Jahren (als Erstspender zwischen 18 und 59 Jahren) Blut spenden. Neu ist, dass Blutspenden auch in höherem Alter nach individueller Entscheidung des bei der Blutspende-Aktion anwesenden Arztes möglich ist. Ausschlaggebend ist das bei der Untersuchung ermittelte sogenannte „biologische Alter“. Frauen können 4 mal, Männer sogar 6 mal innerhalb von 12 Monaten Blut spenden.

Zwischen zwei Blutspenden muss ein Abstand von mindestens 8 Wochen (56 Tagen) liegen. Mitbringen sollten die Blutspender und Blutspenderinnen ihren Unfallhilfe- und Blutspenderpass, bei Erstspendern reicht ein amtlicher Lichtbildausweis. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Sie bei unserer nächsten Blutspende-Aktion am 23. September 2009 begrüßen können.

Altkleidersammlung am 10. Oktober 2009

Unsere nächste Altkleidersammlung findet in Hemmingen-Westerfeld und Devese am Samstag, dem 10. Oktober 2009, statt. Wir bitten Sie, die Säcke mit der Kleidung in der Zeit von 8.00 bis 11.00 Uhr an den üblichen Annahmestellen abzugeben:

- Garage hinter dem Rathaus zwischen Ellernbusch und Sennieweg
- Parkplatz vor der Sozialstation, Berliner Straße 16 (vor der Senioren-Residenz)
- Garage auf dem Grundstück „Im Dorffeld 33“
- Frau Milleit, Dorfstr. 10 (Sackgasse, Scheune)
- Hof Schnehage, Gänsemarsch 5
- Betriebshof Straube, Heisterkamp 8
- Hof Ebeling, Devese, Vorm Dorfe 1

Sie können hierfür jegliche Art Säcke verwenden.

Tennismeinschaft Hemmingen-Westerfeld e.V.

Die Jugendclubmeisterschaften der TGHW am 4./5. September 2009 waren auch in diesem Jahr rundum ein voller Erfolg. Am Freitagnachmittag und am Samstag stellten sich 43 Spielerinnen und Spieler im Alter von 6 bis 16 Jahren den spielerischen Herausforderungen und mussten trotz schlechter Wetterprognosen nur zwei kurze Regenspauzen einlegen.

Bei dem gewohnt gelungenen Rahmenprogramm mit Tischtennis, Basketball, Fußball, gemütlichem Beisammensein, Spiel und Spaß, großem Buffet und abschließendem gemeinsamen Grillen, könnte man fast den eigentlichen Anlass der Veranstaltung aus den Augen verlieren. Aber eben nur fast, denn geboten wurde sowohl von den A-Junioren/innen als auch von den B-Junioren/innen ganz, ganz großes Tennis! Absolut erstklassig und für die Zuschauer ein tolles Erlebnis.

Während der großen Siegerehrung konnten dann folgende Spielerinnen und Spieler die begehrten Pokale entgegennehmen:

Junioren A&B	Clubmeister	Felix Willam
	2. Platz	Max Wullstein
Junioren C	Clubmeister	Jacob Wullstein
	2. Platz	Max Schloz
Juniorinnen B	Clubmeisterin	Carolin Müller
	2. Platz	Anna Arndt
Juniorinnen C	Clubmeisterin	Hanna Burmester
	2. Platz	Lilly Traupe

Wir gratulieren allen Clubmeistern/innen und Vize-Clubmeistern/innen ganz herzlich.

Kerstin Rademacher, Schriftwartin



SC Hemmingen-Westerfeld

FUSSBALL

Hemminger U12-Fussballer nehmen in neuen Trikots am VW Junior Masters teil

Na, das fängt ja gut an. Nicht nur, dass die DII-Junioren sehr erfolgreich mit drei souveränen Siegen in die neue (Großfeld-)Saison gestartet sind, sondern insbesondere, dass sie beim VW Junior Masters dabei sind. Das VW Junior Masters ist der größte Fußball Nachwuchswettbewerb für C-Juniorinnen und D-Junioren in Deutschland, an dem über 3500 Kinder teilnehmen. Es beginnt bis Weihnachten mit Qualifikationsspielen, in denen sich unsere Kicker gegen die folgenden Gegner behaupten müssen: VfV 06 Hildesheim, Blau Weiß Schwalbe Tündern, SC Rinteln und TuS Davenstedt.

Die Gruppenersten nehmen anschließend an „Regio-Turnieren“ teil, wo sie sich letztendlich für das große Finale in Wolfsburg, welches vor dem letzten Bundesliga Heimspiel des VfL Wolfsburg ausgetragen wird, qualifizieren können. Wir sind gespannt und freuen uns auf unsere Gegner, wobei wir SC Rinteln und TuS Davenstedt bei uns in Hemmingen begrüßen dürfen und bei den anderen beiden Mannschaften auswärts antreten müssen. Sehr gefreut haben wir uns, dass uns das „Autohaus Laatz Petermax Müller GmbH“ als Partner in diesem Turnier unterstützt. Vielen Dank an dieser Stelle dafür. Weitere Informationen sowie die Spielergebnisse sind unter www.juniormasters.de zu finden. Der SC Hemmingen startet in der Region Mitte in der Gruppe 5C.

Und zu guter Letzt können unsere Jungs, Dank eines neuen Sponsors, dem Zahnärzte Zentrum in der Region Hannover, die Saison und natürlich den VW Junior Masters in einem neuen Outfit bestreiten. Ganz herzlichen Dank an Dr. med. dent. Andreas Groetz, MSc, der dies ermöglichte, im Namen der Mannschaft und der Trainer.

Hemmingen, 6. September 2009

Trainerstab DII-Junioren

Spielernamen bzw. Trainer auf dem Foto von links oben nach rechts unten:



Oben: Trainer Dirk Fabig, Lukas Löwer, Simon Kreft, Julian Fahse, Viktor Groetz, Lennart Brinschwitz, Tom Peppermüller, Jan Bösselmann, Lukas Harte, Trainer Michael Brinschwitz,

Unten: Felix Burchardt, Justin Ehrhardt, Marius Bilitewski, Nikolas Nacke, Mirena Miocic, Nico Schmidt, Timo Fabig, Onur Karaköse, Paco Tapper (es fehlt: Robin Gerstenberger)

Torhüterinnen gesucht

Der SC Hemmingen-Westerfeld sucht dringend Torhüterinnen für die Mannschaften der 1. B-Juniorinnen und 2. Frauen.

Wir bieten ein intaktes Umfeld, sowie die Möglichkeit, sich auch für die in der Bezirksoberliga spielenden 1. Frauen-Mannschaft zu empfehlen.

Nähere Infos erhaltet ihr bei:

Carsten Zapfe Telefon (05 11)83 73 40 oder E-Mail: czapfe@arcor.de

JUDO

Bezirks-Bronze für Elna Ahrenhold

Einen Überraschungserfolg landete Elna Ahrenhold bei den Judo-Bezirksmeisterschaften der Jugend U14 in Lauenau. Bei ihrem erst dritten Wettkampf qualifizierte sie sich in der Gewichtsklasse bis 44 kg mit einem dritten Platz für die Landesmeisterschaften im Oktober im oldenburgischen Rastede.



In dem 10-köpfigen Teilnehmerfeld gewann sie nach zwei Siegen gegen Konkurrentinnen aus Bothfeld und Godshorn und einer Niederlage gegen

gen eine Kämpferin aus Stöcken die Bronzemedaille. Die SC Hemmingen-Kämpfer der männlichen Jugend, Robin Gerstenberger und Marvin Vitorino blieben leider ohne Medaille.

Sportabzeichen-Saison 2009 im Schlussspurt

Noch bis Mittwoch, dem 14. Oktober, finden auf dem Sportplatz an der Hohen Bunte beim SC Hemmingen-Westerfeld das Training und die Abnahmen für das Deutsche Sportabzeichen statt.

Am Sonntag, dem 4. Oktober besteht die Möglichkeit die 20-km-Rad-fahr- und die Inline-Skating-Disziplin abnehmen zu lassen. Treffen ist um 9.00 Uhr am Rudolf von Bennigsen-Ufer in Höhe der Waldorfschule.

Erinnern möchten wir noch diejenigen, die ihre Schwimmübungen noch erledigen müssen.

Es grüßt das Sportabzeichen-Abnahme-Team

LEICHTATHLETIK

Schülerstaffel mit drittschnellster Zeit im Kreis

Tolle Leistungen zeigten trotz teilweise widriger Bedingungen einige Hemminger Leichtathleten Anfang September bei einem Sportfest in Wunstorf. Die D-Schüler Friedrich Maczewski, Leon Lippels, Aaron Hampe und Andreas Romberg starteten erstmals in der 4x50-m-Staffel und beendeten ihren Lauf als zweite.

Im anderen Zeitlauf war nur noch eine Staffel aus dem Leichtathletik-Kreis Hannover-Land schneller, so dass die Hemminger die drittschnellste Staffel im Kreis stellten. Eine tolle Leistung, zumal die Jungs zuvor nur wenige Male Staffelwechsel trainiert hatten.

Nach dem Staffellauf nahmen die vier Jungs noch am Dreikampf teil. Hier überzeugte einmal mehr Friedrich Maczewski, der von 35 Teilnehmern der Klasse M08 den zweiten Platz belegte. Dabei warf er den Schlagball 20,50 m weit, lief mit 8,81 Sekunden die zweitschnellste Zeit und legte mit 3,24 Metern Weitsprung den weitesten Satz in der Konkurrenz hin. Dabei hatte er das Pech, dass er mit dem falschen Bein abgesprungen war und zuvor bei einem sehr weiten Sprung übertrat.

Ähnlich erging es Aaron Hampe und Andreas Romberg, so dass bei ihnen nur 2,82 m bzw. 2,49 m in die Wertung kamen. Andreas Romberg, der erst nach den Sommerferien zur Leichtathletik kam, überraschte noch mit 9,55 Sekunden über 50 m Der Ballwurf, eigentlich seine Stärke, ging leider völlig daneben, so dass er am Ende nur 22. in der Klasse M08 wurde.

Besser lief es bei Leon Lippels, der mit 3,09 m Bestleistung sprang. Zuvor sprintete er die 50 m in ordentlichen 9,47 Sekunden. Mit 16,50 m im Ballwurf konnte er ebenfalls zufrieden sein. Platz 6 im Dreikampf in der Klasse M09 war die Belohnung für seine soliden Leistungen.

Als einziges Hemminger Mädchen ging Jessica Jaedicke an den Start. In einem 33 Teilnehmerinnen starken Feld belegte sie Rang 19 in der Klasse W09. Zufrieden zeigte sie sich vor allem mit dem Weitsprung: Bestleistung mit 2,87 m.

Jutta Jaedicke

HARKENBLECK

HARKENBLECKER SPIELGARTEN e.V.

Jahreshauptversammlung des Harkenblecker Spielgarten e.V. am 19. Oktober 2009

Am Montag, den 19. Oktober 2009 findet die Jahreshauptversammlung des Harkenblecker Spielgartens e.V. statt. Hierzu lädt der Vorstand alle Mitglieder herzlich ein. Die Versammlung findet statt im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck, Hallerskamp 8 in 30966 Hemmingen-Harkenbleck und beginnt um 20.00 Uhr.

VORSCHLAG ZUR TAGESORDNUNG:

- TOP 1 Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Tagesordnung
- TOP 2 Genehmigung der Protokolle der Jahreshauptversammlungen vom 8. September 2008 und 12. Januar 2009
- TOP 3 Aufnahmeanträge und Kündigungen
- TOP 4 Bericht des Vorstands über das abgelaufene Geschäftsjahr
- TOP 5 Bericht der Kindergartenleitung über das abgelaufene Geschäftsjahr
- TOP 6 Bericht des Kassierers
- TOP 7 Bericht der Kassenprüfung
- TOP 8 Bericht der Elternvertreter

HERBST-VERGNÜGEN

Wählen Sie Ihr 3-Gänge-Wunschmenü aus ...

- Butternutkürbiscremesuppe mit Shrimps
- Rotkohlcremesüppchen mit Brotcroûtons
- Gebackene Kartoffeltaschen an Salatbouquet mit Himbeerdressing
- Lüchteteller ... Schweinemedallions mit Marktgemüse, Bratkartoffeln & Hollandaise
- Spaghettini in Pesto mit gerösteten Pinienkernen
- Kaninchenkeule mit toskanischem Bohnengemüse ...
- Lachsfilet in Pilzkruste auf Lauchfondue
- Überraschungsdessert p. P. **14,50 €**
- Brunchtermine: 27.9., 25.10. p. P. 19,50 €**
- Inkl. Kaffee, Tee, Säfte vom Büfett & 1 Glas Prosecco.

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung,
Telefon (05101) 9186 12

**Maika Hoffmann
und das Lütche-Team**

Mit uns feiern!
Räumlichkeiten für 10 bis 80 Personen.



Das Restaurant im LEINE-HOTEL
Schöneberger Straße 43, 30982 Pattensen



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

HAUPTSTR. 34 · 30966 HEMMINGEN · INGO.HOLTZ@ARCOR.DE
FAX (0 51 01) 58 92 69 · MOBIL (0162) 102 71 67

**OBJEKTBETREUUNG · PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Unglaublich nur
199,- €
für eine echte
STIHL Motorsäge



!!! Motorsägenlehrgang !!!

Am 23. und 24. Oktober 2009. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

In Zusammenarbeit mit dem Landesforstamt Fuhrberg und Fa. Duhm Motorgeräte.
Termin und weitere Infos unter (05 11) 7 60 88 00.

DUHM
Motorgeräte

Marie-Curie-Straße 10 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 760 88 00

- TOP 9 Entlastung des Vorstands
- TOP 10 Neuwahlen
- TOP 11 Beschluss über eine Satzungsänderung des Vereins
- TOP 12 Weitere Anträge
- TOP 13 Sonstiges

Der Vorstand bittet darum, Anträge unter TOP 11 spätestens bis eine Woche vor der Versammlung schriftlich einzureichen.

Barbara Konze, Vorsitzende

Vereinsausflug des Harkenblecker Spielgartens zur „Gehrdener Mühle“

Schon Tradition hat der Vereinsausflug des Harkenblecker Spielgartens zu Beginn eines jeden Kindergartenjahres. In diesem Jahr war zum ersten Mal die „Gehrdener Mühle“ das Ausflugsziel.

Am 12. September 2009 trafen sich Erzieherinnen, Eltern sowie Kinder nebst Geschwistern bei herrlichem Ausflugswetter an der Gehrdener Mühle, wo sie von dem „Müller“ Norbert Gardlo herzlich begrüßt wurden. Als ausgewiesener „Drachexperte Schnorrbert“ führte er die Gruppe dann als erstes durch den Zauberwald Gehrdens zur Drachenhöhle. Hier mussten die Kinder allen Mut zusammennehmen, um in der stockfinsternen Höhle – vorbei an den schlafenden Drachen – den Schlüssel für den Turm zu finden, in dem angeblich eine Prinzessin gefangen gehalten wurde.

Nachdem dies gelungen war, bestiegen die Kleinen den Gehrdener Berg bis hinauf zu einem Turm. Hier war die Prinzessin bereits leider entflohen und somit war keine Befreiung mehr notwendig.

Fröhlich und hungrig kehrte die Gruppe daraufhin zurück zur Mühle, um sich an dem bereits vorbereiteten Buffet zu stärken. Anschließend zeigte der Müller allen Kindern ausgiebig seinen Arbeitsplatz: Die Mühle wurde mit all ihren Arbeitsvorgängen anschaulich erklärt und sogar bis zur Kappe hinauf bestiegen. Der kleine „Wildtierzoo“ und die vielen Spielmöglichkeiten im Außenbereich der Mühle rundeten den Nachmittag ab.

Auch im nächsten Jahr wird der Harkenblecker Spielgarten wieder einen Vereinsausflug durchführen.

Barbara Konze, Vorsitzende

Kapelle Harkenbleck

Abendliche Einkehr bei Wort und Klang Freitag, 25. September 2009, 19.00 Uhr

Der Förderverein der Kapelle Harkenbleck und die Musikschule Hemmingen laden auch in diesem Jahr wieder in die herbstlich geschmückte Kapelle zu einer Stunde der Einkehr und Besinnung ein.

Schülerinnen und Schüler der Musikschule werden unter Leitung von Eva Heidrich Werke u.a. von Dvorák, Honegger, Vizzutti, Albinoni und Bach solistisch mit Querflöten, Blockflöte und Gitarre erklingen lassen.

Zwischen den Musikstücken wird Ingeborg Hatje ausgewählte Texte und Gedichte vortragen.

Vor 1000 Jahren: Roswitha von Gandersheim / Vor 2000 Jahren: Die Varusschlacht Mittwoch, 7. Oktober 2009, 19.00 – 20.30 Uhr

Die Gandersheimer Kunsthistorikerin Ulla Feiste beschäftigt sich seit vielen Jahren mit Roswitha von Gandersheim und ihrem Werk. In ihrem Vortrag verknüpft sie die wenigen überlieferten Daten zu einem Lebenslauf der jungen Adelligen. Sie streift die Bildung im frühen Mittelalter, den damaligen Zeitgeist und das Stift als Erziehungsstätte. Ferner stellt sie Roswithas Werk vor, das eng mit dem christlichen Glauben und dem Ottonischen Kaiserhaus verbunden ist.

Dieter Hartmann aus Hildesheim geht in seinem Vortrag 2000 Jahre zurück in das Jahr 9. n. Chr., die Zeit von Augustus, Varus und Arminius. Er beleuchtet weniger die Schlacht sondern mehr deren Hintergrund, die weiteren Auseinandersetzungen und die handelnden Personen. Der Autor, der u. a. mit einem Beitrag über die Varusschlacht im „Norddeutschen Jahrbuch für Literatur, Geschichte, Malerei 2008/09“ vertreten ist, wird seine Gedanken vortragen, die sich ihm beim Lesen der historischen Texte aufgedrängt haben.

Der Eintritt für beide Veranstaltungen ist frei.

Förderverein der Kapelle Harkenbleck e.V. – Der Vorstand



DRK Harkenbleck

Haussammlung

Die diesjährige Haussammlung des DRK findet in der Zeit vom 21. September bis 3. Oktober 2009 statt. Wie gewohnt werden wieder einige unserer Mitglieder unterwegs sein und sammeln.

SV Harkenbleck

BADMINTON SCHÜLER / JUGEND

Bezirksmeisterschaften der Schülerinnen und Schüler am 12./13. September 2009 in Arnum

Ausrichter der diesjährigen Meisterschaften der Schülerinnen und Schüler der Altersklassen U9 bis U15 des Badminton-Bezirks Hannover war der SV Harkenbleck. Ein Saisonhöhepunkt, da es neben Titeln und Platzierungen auch um die Qualifikation für die Landesmeisterschaften Ende Oktober in Liebenau ging.

96 Teilnehmer/innen im Einzel, 48 im Gemischten Doppel und 88 in den Jungen- und Mädchendoppeln lieferten sich spannende und teilweise hochklassige Spiele, die trotz allen sportlichen Ehrgeizes in gewohnt freundschaftlicher Atmosphäre abliefen. Die Ballsporthalle Arnum war zudem mit Trainern, Betreuern, Eltern und Zuschauern bis auf den letzten Platz gefüllt.

Bei der Jagd auf Urkunden und Medaillen sorgten die 10 angetretenen Spielerinnen und Spieler des SV Harkenbleck für einige erfreuliche Überraschungen. 5 Titel und diverse gute Platzierungen gingen nach Harkenbleck – damit war der SVH der zweit-erfolgreichste Verein im gesamten Bezirk Hannover!

Hervorzuheben aus dem Kreis unserer „Kids“ sind Taulant Hana, dem in souveräner Manier das „Meisterschafts-Triple“ in allen 3 Disziplinen Einzel, Mixed und Jungendoppel gelang sowie Blanca Römgens, Osmon Hana und Lukas Kirchberg, die es in allen Disziplinen aufs Siegertreppchen schafften. Sehr gefreut haben wir uns vor allem über die ersten beiden Plätze im Jüngereinzeln U13 durch Taulant und Lukas.

Aber auch die anderen spielten, liefen und kämpften vorbildlich. Thore Schedler und Leon Valdix wurden dafür mit ihrer ersten Meisterschaftsmedaille in Bronze belohnt. Insgesamt eine tolle Leistung von allen!

Die Platzierungen (alle Ergebnisse auf bbha.de):

Marc-Simon Gleis, U 11	9. Einzel, 7. Mixed, 6. Jungendoppel
Thore Schedler, U 11	6. Einzel, 5. Mixed, 3. Jungendoppel
Cristina Liecu, U 11	9. Einzel, 6. Mixed, 4. Mädchendoppel
Vanessa Hana, U 11	7. Einzel, 5. Mixed, 4. Mädchendoppel
Leon Valdix, U 13	6. Einzel, 6. Mixed, 3. Jungendoppel
Lukas Kirchberg, U 13	2. Einzel, 3. Mixed, 1. Jungendoppel
Taulant Hana, U 13	1. Einzel, 1. Mixed, 1. Jungendoppel
Blanca Römgens, U 13	3. Einzel, 3. Mixed, 3. Mädchendoppel
Osmon Hana, U 15	2. Einzel, 3. Mixed, 1. Jungendoppel
Fenja Rademacher, U 15	9. Einzel, 5. Mixed, 7. Mädchendoppel

Karen Klauke, Jasmin Kurpjewit und Jonas Kirchberg waren für die durchweg routinierte und reibungslose Turnierleitung verantwortlich. Viele Helferinnen und Helfer sorgten darüber hinaus mit ihrem freiwilligen Einsatz beim Auf- und Abbau und besonders beim reichhaltigen Buffet für einen harmonischen Turnierablauf. Am Ende des Turnierwochenendes konnten wir uns über viel Lob von den anderen Vereinen und ein gelungenes Gemeinschaftserlebnis im SVH freuen!

Jürgen Kirchberg



Erfolgreiche Meisterschaftsteilnehmer: Osmon Hana, Vanessa Hana, Blanca Römgens, Taulant Hana, Lukas Kirchberg, Cristina Liecu, Leon Valdix und Thore Schedler (von links nach rechts)

Second-Hand-Basar des Harkenblecker Spielgartens am 26. September 2009

Auch wenn die Temperaturen noch sommerlich warm sind: Der nächste Winter kommt bestimmt! Rechtzeitig und traditionell veranstaltet der Harkenblecker Spielgarten auch in diesem Jahr wieder seinen herbstlichen Second-Hand-Basar, auf dem gebrauchte und gut erhaltene Kinderkleidung und Spielzeugwaren günstig angeboten werden. Termin ist Samstag, der 26. September 2009, von 10.00 bis 12.00 Uhr. Ort: Harkenblecker Spielgarten, Hallerskamp 8 in 30966 Hemmingen-Harkenbleck.

Tische können gegen eine Standgebühr von 5,- Euro und einen Kuchen für die Cafeteria ab sofort bei der Kindergartenleitung (Bettina Lingenau, Telefon 0 51 01/34 45 – wochentags 7.30 bis 14.00 Uhr) reserviert werden. Der Aufbau der Tische im Spielgarten ist dann am 26. September 2009, ab 09.00 Uhr möglich. Für das leibliche Wohl wird ebenfalls gesorgt werden: In der Cafeteria werden Kaffee und Kuchen – auch zum Mitnehmen – angeboten.

Barbara Konze, Vorsitzende

HIDDESTORF / OHLENDORF

Gesuche für den 7. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt am 28. November 2009

Aussteller von Privat und Gewerblich gegen geringes Entgelt für den 7. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt am Samstag 28. November 2009 in der Zeit von 15.00 bis 21.00 Uhr rund um die Hiddestorfer Kirche und auf dem alten Schulhof im Ortskern von Hiddestorf gesucht.

Telefonische Anfragen und Anmeldungen an das Gremium Weihnachtsmarkt der Vereine und Verbände Hiddestorf/Ohlendorf.

Anke Bruhin, Telefon (0 51 01) 18 88
 Bernd Fallenstein, Telefon (0 51 01) 143 34
 Günter Stellmann, Telefon (0 51 01) 120 02

DRK-Altkleidersammlung

Am Samstag, dem 10. Oktober 2009 findet in der Zeit von 9.00 bis 11.00 Uhr wieder eine Altkleidersammlung an der Alten Schule in Hiddestorf statt. Es können wieder alle Textilien, Schuhe, Betten in Säcken verpackt dort abgegeben werden. Bitte nicht in Kartons oder in alte Koffer packen, diese müssen dann wieder mit nach Hause genommen werden. Vom Roten Kreuz werden keine Säcke mehr verteilt.

Wir freuen uns auf Ihre Altkleiderspende.

Almut Wulkopf und ihr Team
 Regina Stellmann, Schriftführerin

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr
 Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg, Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Achtung: geänderte Termine

Gruppe 1 (ab 3 Jahre) montags von 15.45 bis 16.30 Uhr
 Gruppe 2 (ab 12 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr
 Gruppe 3 (ab 7 Jahre) mittwochs von 17.15 bis 18.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)
 Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

Wirbelsäulengymnastik

Gesunde Bewegung ist über das ganze Jahr hindurch wichtig. Als Ausgleich zu einseitigen Körperbelastungen im Alltag z. B. durch den Beruf oder der häuslichen Bequemlichkeit gerade in der kälteren Jahreszeit.

Die Wirbelsäulengruppe – alles ausgesprochen nette Frauen und Männer – trifft sich jeden Donnerstag in der Mehrzweckhalle Wilkenburg zum Training. Unsere gut ausgebildete Übungsleiterin bemüht sich erfolgreich, uns mit flotter Musik in Gang zu bringen. Manchmal gibt's ein kleines Spielchen oder kurzes Ausdauerprogramm. Im Hauptteil der Stunde kräftigen und bewegen wir unseren Rücken, aber auch Beine, Arme und den Bauch, um unseren Rücken zu entlasten. All die „Quälereien“ werden recht abwechslungsreich gestaltet und mit Humor absolviert, so dass die Zeit wie im Fluge vergeht. Zum Abschluss entspannen wir uns – auch mal „fer্নöstlich angehaucht“ und dann geht's zufrieden, manchmal etwas erschöpft zum verdienten Abendbrot nach Hause.

Individuelle Menüs & Büfets für jeden Anlass

GRAMANN PARTYSERVICE

Wir bringen Gutes!

Gramanns Oktoberfest 2009

Party Hit I

Deftige Haxe

mit Krautsalat und Landbrot
 ab 6 Personen pro Person

4,50

Party Hit II

Bayerisches Buffet

Halbe Haxen
 Krustenbraten vom Jungschweinrücken
 Leberkäse-Speckkartoffelsalat-Weißwurst
 Bayerischer Wurstsalat-Landjäger-Obatzda-Rettichsalat
 Roggenstange, Brezel, süßer Senf und Butter
 Rote Grütze mit Vanillesauce
 ab 12 Personen pro Person

14,90

Party Hit III

Krustenbraten

mit Serviettenknödeln und Blaukraut
 ab 6 Personen pro Person

8,90

Party Hit IV

Bayerische Brotzeit

Rotwurst, Schinkenspeck, Obatzda, Kabanossi,
 Landbrot, Radieschen und Bergkäse
 ab 6 Personen pro Person

7,90

Party Hit V

Leberkäse

mit Bayerischem Kartoffelsalat und süßem Senf
 ab 6 Personen pro Person

4,90

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
 Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

NEUERÖFFNUNG

Änderungsschneiderei - Maßschneiderei

alle Textilien, Leder, Gardinen

Wilkenburgerstr. 2, Arnum, Telefon: (0172) 4 33 54 22

Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr



„Ich wähle Maria Flachsbarth, weil sie sich intensiv für den Einsatz Erneuerbarer Energien stark macht.“

Kira Kusch, Hemmingen

✗ Erststimme Maria Flachsbarth
 ✗ Zweitstimme ist Kanzlerstimme **CDU**

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
 Neubauiinstallationen · Altbausanierung
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung

Lebensqualität
 im Alter

PFLEGEDIENST mobil

☎ 05 11- 4108 99 98

**Gartenarchitektur schafft
mehr Lebensqualität –
jeden Tag!**

horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege
- mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

*... mehr Freude an
Ihrem Garten*

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 051 01 / 5 80 77
www.horand-galabau.de

KRATZER ? BEULEN?

SMART REPAIR Center Arnum

**Lackreparatur, NANOLACKVERSIEGELUNG,
Politur, Fahrzeugaufbereitung, Leasingrückgabe finish**

Der **kostengünstigste** Weg Ihr Fahrzeug wieder glänzen zu lassen ...
Mo. – Fr. von 9.00 – 13.00 Uhr und 14.30 – 18.00 Uhr, Sa 9.00 – 12.00 Uhr.

Hans-Thelmann-Weg 4 in 30966 Hemmingen-Arnum

Inh. Felix Giesa, Telefon 0 51 01 / 59 88 28

Besuchen Sie uns doch einfach

Wir sehen uns **kostenlos** Ihren Schaden an und
bieten Ihnen den **PREISGÜNSTIGSTEN** Weg der Reparatur !!!

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Arnum, moderne helle Büroräume, 132 m² und 65 m², zu vermieten.
☎ (051 01) 22 40

Jeinsen, kleine Ladeneinheit, 12 m², und 1-Zi.-Anlieger-Whg., 36 m²,
zu vermieten, direkt neben Frisörgeschäft, gerne an med. Fußpflege,
Kosmetik oder Nageldesign. ☎ (0171) 120 31 20

Hemmingen, Grevenbleck, Garage zu vermieten ☎ (05 11) 9 20 08 10

Gartenkolonie Kreithwinkel, schöner und gepflegter Garten,
direkt am Ricklinger Holz liegend, zu verkaufen. Steinlaube und Strom
☎ (05 11) 42 35 76 (AB)

Büro, 65 m², in Arnum Mitte, direkt an der B3, mit vielen Parkmög-
lichkeiten, zu vermieten, 420,- € + NK + MwSt. ☎ (0157) 73 83 81 02

Garage in Arnum, Im Sieksfeld, zu vermieten ☎ (051 01) 26 60

Hemmingen, Grundstück, Halle mit Haus, 915/120/75, f. Gewerbliche,
von Privat, zu verkaufen ☎ (0511) 2 34 31 56 oder (05102) 30 77

Carport in Arnum, Göttinger Straße 44 / 44 a,
Miete 23,80 € mtl. **Telefon 0511 / 49 60 2-78**
weitere Angebote unter **www.meravis.de**



Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

WIR SUCHEN konkret für Kunden

- Bungalows in Hemmingen
- Doppelhaus und 2-Familienhäuser in guten Zustand
- Reihenhäuser
- Div. 4-Zimmer-Wohnungen
- Einfamilienhaus in Hemmingen und Umgebung
- 2- bis 3-Zimmer-Wohnungen

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
Telefon (0 51 01) 92 50 84 · **www.Maklerservice-Ebeling.de**

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05101) 91 53 53
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Wem dies alles zusagt, oder wer einfach neugierig geworden ist, ist zum Schnuppern und Bleiben herzlich eingeladen.

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter (05 11) 42 71 59.

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 15. Oktober 2009, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen:

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,
Telefon (05 11) 41 64 42

Wilkenburger Kürbistfest



Auf dem Gutshof der Familie von Campe
hinter der St. Vitus Kirche / Wilkenburg

27.09.2009

10:30 Uhr bis 18:00 Uhr



- Bauernmarkt mit Obst- und Gemüsebauern aus der Region, Fischspezialitäten, Wein, Imkerei und einer mobilen Holzofenbäckerei.



- Kunsthandwerkliches, Blumen, Wohn- und Gartenaccessoires.

- Buntes Kinderprogramm, Hüpfburg, Ponyreiten, Streichelzoo.

Ausstellung und Verkauf von über 100 Sorten
Speise-, Zier und Halloween Kürbissen.

Große Gastronomie mit Kürbis-
Spezialitäten, leckers vom
Grill, Kaffee & Kuchen.



Wülfler Straße
Ecke Kirchstraße

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE JEDERMANNSPORT

Sportabzeichentraining

Nur noch 3 Trainingstermine stehen den Sportlerinnen und Sportlern des S.V. Wilkenburg in dieser Saison zur Verfügung, um die erforderlichen Disziplinen zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2009 zu erfüllen.

Die Trainingsabende finden am 23. September sowie am 7. und 21. Oktober 2009, jeweils mittwochs, von 17.00 – 19.00 Uhr, auf der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt. Kurzentschlossene, die sich erst jetzt zur Teilnahme am Sportabzeichentraining durchringen konnten, sind noch immer herzlich willkommen. Die Bewerber müssen 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder Sportart ausreichend Ausweichmöglichkeiten gibt.

Nähere Informationen sind den Aushängen im Sportheim „Wilkenburger Teiche“ sowie am Eingang Eulenkamp zu entnehmen. Alle Sportlerinnen und Sportler, denen zum erfolgreichen Abschluss des diesjährigen Sportabzeichentrainings nur noch die Schwimmdisziplinen fehlen, können diese noch bis zum 30. November 2009 nach vorheriger Absprache mit dem/der Schwimmmeister/-in in einem Hallenbad ihrer Wahl nachholen und die entsprechende Teilnahmebescheinigung umgehend beim Sportabzeichenbeauftragten Bernd Neuser, Eulenkamp 50, abgeben. Neuser steht für weitere Rückfragen oder Vereinbarung von Hallenterminen für die Hochsprung-Disziplin unter der Rufnummer (0511) 42 00 85 gern zur Verfügung.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

Oetztaler Alpen, Ferienhaus für 5 Personen **zu vermieten**, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Arnum, 1-Zi.-Whg., 35 m², 2. Etage, ab sofort ☎ (05 11) 42 10 10

Wettbergen (Wohnpark), komfort. **3-Zi.-KB**, Blk., 1. Etage, Keller, zum 1.12., 88,5 m², 440 € + Kfz-Einst.pl. 25 € + NK + MS Chiffre 18-001

Harkenbleck, 3-Zi.-Whg., 60 m², EBK, Bad, Keller, Garage, KM 300,- € ☎ (01 70) 2 23 66 51

Hemmingen, Deveser Str. 6, DG, **3-Zimmer**, Küche, Bad, Keller, 81 m², 420,- € KM + NK / 3MMS, ab sofort zu vermieten ☎ (05 11) 42 37 86

Arnum, 2-Zi.-Whg., Küche, Bad, Balkon, zu vermieten, 270,- € + NK ☎ (0 50 31) 90 91 53

Hemmingen OT Arnum, Pattenser Feldweg, 1. OG, helle, sonnige **2-Zi.-Whg.**, 54 m², EBK, Wannenbad, Balkon, Keller, Waschküche, Kabel-TV, ruhige Lage, gute Ausstattung, Parkplatz. KM 280,- € + NK 170,- € (je nach Verbrauch) + MS, zum 1.12.09 oder früher. ☎ (0511) 8 99 77 42

Hemmingen Westerfeld, 4 ZKB, Balkon, ca. 95 m², 3. OG, 680,00 € inkl. Betriebs- und Heizkosten, Genossenschaft ☎ (05 11) 899 799 16

3-Zi.-Whg., Arnum, Moulinauxplatz, 395 € + 134 € NK ☎ 41 22 39

Pattensen-Mitte, I. Etage, **3 Zi.**, Kü., Du-Bad, ca. 88 m² + gr. Balkon (SW), Keller, Garage mögl., 470,- € KM + NK + MS (keine Tiere), gern an 1 bis 2 Personen mittl. Alters ☎ (0 51 01) 67 04

Arnum, Leinestr., **2-Zi.-Whg.**, EG, 58 m², Terrasse, Rollläden, helles Parkett, Keller, KM 360,- € + NK + MS, ab sofort. ☎ (05101) 131 43

Schöne 3½-Zi.-Whg in Hemmingen-Westerfeld, frei, 76 m², Süd-Blk., mit Markiese, EBK, Schränke in Flur, Bad und Keller, WC separat, Garage mögl., KM 450,- €, + NK + MS ☎ (01 72) 5 43 09 53

Hemmingen / Arnum, idyllische 2-Zi.-Wohnung, 57 m², EBK, Holzfußboden, Keller, Pkw-Einstellplatz, eigener Garten m. Süd-Terrasse., ab sofort KM 395,- € + NK + MS ☎ (01 72) 5 44 87 85

Arnum, 1-Zi.-Whg., ca. 36 m², DG, ruhige idyllische Lage, Du.-Bad, 190 € + NK / MS **HAUS & GRUNDEIGENTUM** ☎ 3 00 30-548

Wohnungen / Häuser (Verkauf)**VERKAUF**

• **Harkenbleck**, Fachwerkhaus, Mehrgenerationen oder Pension, 300 m² Wfl. 425.000,- €

• **Hemmingen-Arnum**, 2-Fam-Haus, teilverm., 178 m² Wfl. 349.999,- €

• **Laatzten**, Leinemasch, 4 Zi., Traumwhg., TG-Stellpl., 117 m² Wfl. 239.000,- €

• **List**, ETW, 4 Zi., 111 m² Wfl. 223.000,- €

Alle Objekte ohne Courtage, www.Maklerservice-Ebeling.de, **Fachwirtin und Sachverständige für Bewertung von Immobilien**, Telefon (05101) 92 50 84

Hemmingen, RMH, Bj. 1960, 6 Zimmer, 135 m² Wohnfläche mit großem Dachbalkon, Grundstück 210 m², zwei Bäder, großer Wohn- und Esszimmerbereich, inkl. Garage. Preis 149.000,- € ☎ (01 72) 8 62 83 70

3-Zimmer-Whg., Arnum, Moulinauxplatz, provisionsfrei, 89.000,- € ☎ (01 72) 4 42 20 57

Hemmingen OT: Original Fachwerk-Landhaus, Wfl. 150 m², offenes Fachwerk, exkl. Poggenpohl-EBK, offener Kamin, 2000 m² Traumgarten, BJ 1988, VK, Garagenhaus, 3 Stellplätze, 395.000,- €
Leinemann Immobilien 0511 / 55 11 512 auch Sa/So

Ankauf / Verkauf

Hausgeräte (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

Kaminholz, naturgetrocknet, Länge nach Wunsch ☎ (05101) 35 89

4 Winterreifen für Seat Arosa zu verkaufen, 80 € ☎ (01 76) 25 64 40 61

Rollstuhl (neuwertig) zu verkaufen, 100 € (NP 449 €) ☎ (05 11) 42 31 63

!! NOTVERKAUF !!

Aus geplatzten Aufträgen bieten wir noch einige

NAGELNEUE FERTIGGARAGEN

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).

Wer will eine oder mehrere?

Info: Exklusiv-Garagen

Telefon 0800-785 3 785 gebührenfrei (24 h)

Tennis
Squash
Fitness-Gymnastik
Gerätetraining
Kindertanz/Ballett
Sauna/Massage
Solarium
Restauration



Klaus Wunder

Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09 · Fax (05 11) 234 57 65

Hemmingen Tennisstuben

Ab sofort wieder sonntags

**von 12.00 - 19.00 Uhr
Happy Hour**

**5 – 7 Hauptgerichte von unserer
Speisekarte zum Sonderpreis.**

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

Unsere Angebote vom 17.09. bis 30.09.09

Alle Angebote nur solange der Vorrat reicht

VollkornNuß

Mit Sauerteig gebacken und mit Haselnüssen und Sonnenblumenkernen verfeinert.

statt 3,40 €
1000g **2.99 €**

Zucker-Apfel-Zimtkuchen

Unser saftiger Zuckerkuchen mit Äpfeln belegt und einer Note Zimt verfeinert.

statt 3,15 €
Familienstück **2.75 €**

Quark-Kirschschncke

Die schmeckt fruchtig-lecker!
Hefe-Quarkteig mit Quarkkrem und leckeren Kirschen gefüllt!

statt 1,15 €
Stück **0.99 €**



TEL.: 05069 190 94 0
www.calenberger-backstube.de

Sonntags geöffnet?
Siehe Fachgeschäfte mit * unten

HEMMINGEN: *Rathausplatz 12+
ARNUM: *Göttinger Str.76* & im JIBI-Markt

ELEKTRO-SERVICE

... scharf ... schärfer ... digital

Sie interessieren sich für eine Satanlage oder suchen einen Ansprechpartner in Bezug auf Satellitenempfang? Dann sind Sie bei uns goldrichtig! Wir beraten Sie gern und erstellen ein auf Sie abgestimmtes Angebot.



**Elektromeister
E. Georgiadis**

Hemmingen / Telefon 0511 233 0145 / E-Mail: geo1@htp.com

Beratung
nehmen wir
persönlich

URLAUBSGEFLÜSTER

Genießen Sie einfach Ihren Urlaub ...

... alles andere erledigen wir

■ **Dominikanische Republik** ab € **1.353**
Punta Cana p. P. im DZ
 Occidental Grand Punta Cana****
 14 Tage/All inclusive
 Inklusiv: Flug ab/bis Deutschland nach
 Punta Cana, Zug zum Flug, Transfers,
 hochwertiger Reiseführer

■ **Thailand, Phuket** ab € **865**
Naithonburi Beach Resort**** p. P. im DZ
 7 Nächte/Frühstück
 Inklusiv: Flug ab/bis Deutschland
 nach Phuket, Zug zum Flug,
 Transfers, hochwertiger Reiseführer



Frühbuchervorteil bis 31.10.2009



www.DERPART24.de

DERPART Reisebüro Hemmingen - Bögner GmbH · Kirchdamm 2A · 30966 Hemmingen · Tel.: (05 11) 42 00 51

Herzlich willkommen im
Landgasthaus
Busse
 Telefon (05101) 58 80 08

Birkenweg 1 · 30966 Hemmingen · OT Hiddestorf

Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat gibt es das Hauptgericht zum 1/2 Preis!

Wir richten Familien-, Betriebs- und Trauerfeiern (bis zu 75 Personen) aus.

Mi. – Fr. ab 18.00 Uhr (Küche 18.00 - 22.00 Uhr), Mo. + Di. Ruhetag
 Sa. + So. ab 11.00 Uhr (Küche 11.30 - 14.30 Uhr und 17.00 - 21.00 Uhr)

Wir freuen uns auf Sie!!!

Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen

H.-E. FREY **35 JAHRE**

Dachdeckermeisterbetrieb
 Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum
 Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561

Telefon **05101/42 06**

Deutsches Rotes Kreuz **+**
Pflege braucht Vertrauen
 Sozialstation Hemmingen

Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da! www.drk-pflegestuetzpunkte.de

Die zweite D-Jugend des SV- Arnum ist mit frischen, neuen Trikots der Firma Olvermann erfolgreich in die neue Saison gestartet. *Toi, toi, toi, Jungs!*

Klaus Vermehr (Trainer) Jens Olvermann (Trainer)

Wir wünschen euch viel Freude und Erfolg bei den nächsten Spielen. Ihr seid eine tolle Mannschaft!

Bei uns erhalten Sie nicht nur Verpackungen, wir liefern Ihnen auch Inhalte.

■ Fon 05101. 36 87
 ■ Fax 05101. 45 32
 ■ Mobil 0172. 400 49 97

OLVERMANN
 SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen-Arnum

Anna-Charlotte Thiem Rehmenbreiten 21
 30966 Hemmingen

Rechtsanwältin Immobilienrecht
 Familienrecht
 Erbrecht

Notarin

Tel. 05 11 / 41 68 33
 Fax 05 11 / 23 38 88

ra.thiem@htp-tel.de
 notar.thiem@htp-tel.de